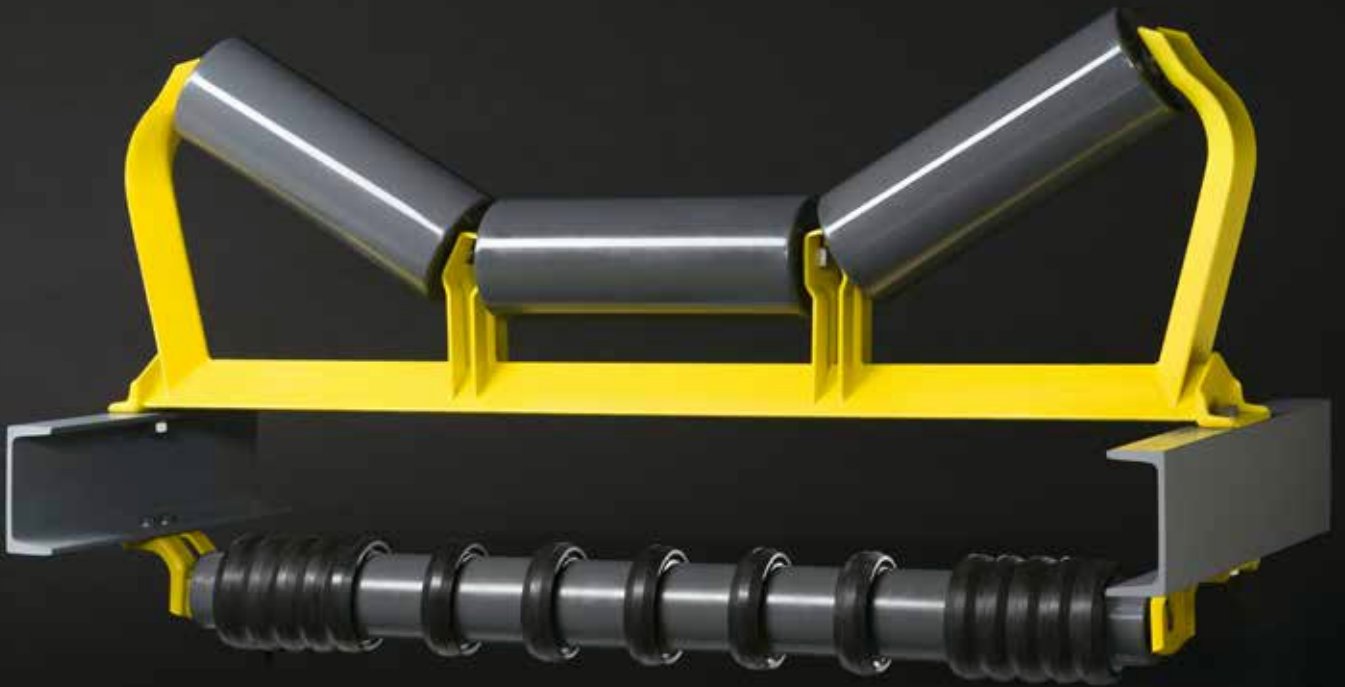




TRAVERSE



TRAVERSE

Descrizione

Traverse per terne portanti superiori a 30°



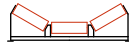
TRANSOMS

Description

page

2-3

Traverse per terne portanti superiori a 35°



30° troughed belt carrying 3-roll transoms

4-5

Traverse per terne portanti superiori a 45°



35° troughed belt carrying 3-roll transoms

6-7

Traverse superiori per terne a 35° «tipo siderurgico»



45° troughed belt carrying 3-roll transoms

8-9

35° Heavy duty troughed belt carrying 3-roll transoms

10-11

Supporti per stazioni piane superiori e di ritorno



Brackets for flat belt carrying and return idlers

12-13

Traverse per coppie di ritorno a 10°



10° troughed belt return 2-roll transoms

14-15

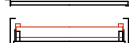
Traverse per terne autocentranti superiori



Upper self-centering 3-roll transoms

16-19

Traverse autocentranti piane di ritorno



Return self-centering transoms

20

Rulli guidanastro



Belt guide rollers

23

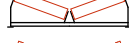
Coppie a sbalzo



Cantilever 2-roll idlers

27

Traverse per coppie superiori a 20°



20° troughed belt 2-roll carrying transoms

28

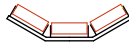
Traverse per coppie autocentranti superiori



Upper self-centering 2-roll transoms

29

Traverse a culla per terne portanti superiori a 30°



30° troughed belt cradle 3-roll transoms

30-31

TRAVERSE PER TERNE SUPERIORI A 30°, 35°, 45°

Le traverse sostengono i rulli con i quali formano una stazione portante. Sono collegate al telaio del trasportatore mediante viti o staffe, che consentono di regolarne l'orientamento in modo da evitare gli sbandamenti dovuti a difetti di carpenteria. Per sbandamenti irregolari o imprevedibili, occorre far uso delle stazioni autocentranti. Le relative traverse, sono presentate alle pagine 16 e seguenti.

FORMA AUTOPULENTE

È essenziale che la libera rotazione dei rulli, su cui scorre il nastro, non sia impedita da materiale che si interponga tra i rulli stessi e la carpenteria di sostegno.

Le traverse DUGOMRULLI sono "autopulenti" e sono costituite da una trave angolare (1) con il vertice in alto e con i supporti sagomati con un profilo (2 3 4) che si allontana dalle testate dei rulli per impedire che il materiale trasportato possa bloccare i rulli.

Inoltre, è importante che, nella scelta del diametro dei rulli, venga rispettata la distanza (5), prevista dalle norme, fra la generatrice inferiore del rullo centrale ed il vertice della trave.

MONTAGGIO E SICUREZZA

I rulli vengono facilmente montati nelle apposite asole dei supporti senza l'utilizzo di alcuno strumento (drop in). I supporti laterali sono muniti di fori per il fermo di sicurezza (6), che impedisce lo smontaggio accidentale dei rulli.

CONVERGENZA

Le traverse DugomRulli sono normalmente fornite con i supporti laterali inclinati di 2° nella direzione del movimento del nastro (esecuzione **CO** per nastri unidirezionali). **Nel caso di nastri bidirezionali, l'indicazione CO va omissa e l'angolo ε diventa = 0°**

CONCAVITÀ

Nel presente catalogo sono presentate traverse superiori a tre rulli con l'inclinazione di quelli laterali di 30°, 35°, 45°, ed a due rulli inclinati di 20°.

Per soluzioni diverse preghiamo di contattare il nostro ufficio tecnico.

30°, 35°, 45° UPPER 3-ROLL TRANSOMS

The transoms support the rollers that they form a carrying station with. They are connected to the conveyor frame by screws or brackets which adjust their orientation in order to keep the belt from slipping due to defects in the framework. For irregular or unpredictable slipping, self-centering stations should be used. The relative transoms are presented on page 16 and following.

SELF-CLEANING SHAPE

It is essential that the free rotation of the rollers, that the belt runs on, is not impeded by material interposed between the rollers and the support framework.

The DUGOMRULLI transoms are "self-cleaning" and consist of an angular beam (1) with the vertex at the top and with the supports shaped with a profile (2 3 4) that moves away from the heads of the rollers to prevent the conveyed material from blocking the rollers. Moreover, it is important that, when choosing the diameter of the rollers, the distance (5) is observed, as set forth by the standards, between the lower generating line of the central roller and the beam vertex.

ASSEMBLY AND SAFETY

The rollers are easily mounted in the appropriate slots of the supports without using any tool (drop-in). The side supports are provided with holes for the safety clip (6), which prevents the accidental removal of the rollers.

CONVERGENCY

The DugomRulli transoms are normally supplied with side supports tilted by 2° in the direction of the belt movement (**CO** execution for one-directional belts). **With two-directional belts, the CO indication must be omitted and angle ε becomes = 0°**

CONCAVITY

This catalogue illustrates upper transoms with three rollers, with 30°, 35°, 45° tilting of the side ones, and with two rollers tilted by 20°.

For different solutions, please contact our technical department.

ESECUZIONE STANDARD

Le tabelle delle pagine seguenti riportano in modo dettagliato tutte le dimensioni significative, le modalità di installazione al telaio, il sistema di attacco dei rulli e il verso di avanzamento del nastro.

In funzione delle dimensioni e del dimensionamento della traversa, l'esecuzione standard prevede:

Il collegamento al telaio tramite bulloni (F1 o F3);

L'attacco con chiave dei rulli CH17, CH18 o CH22, secondo i casi;

I supporti laterali inclinati di 2° nella direzione di avanzamento del nastro, che rende le traverse, codificate con la sigla CO, idonee per nastri unidirezionali (non reversibili).

ESECUZIONI A RICHIESTA

Eventuali esecuzioni non standard dovranno essere specificate nel codice dell'articolo scelto come segue:

C14 Attacco per rulli chiave CH14 mm.

C18 Attacco per rulli chiave CH18 mm.

C22 Attacco per rulli chiave CH22 mm.

F2 Fissaggio con staffe.

Nel caso di nastri reversibili, in sede di ordine occorre eliminare la sigla CO dal codice.

DugomRulli può inoltre fornire traverse a disegno cliente, in particolare quando ci siano problemi di intercambiabilità in impianti già esistenti.

PROTEZIONE SUPERFICIALE

In sede di ordine occorre precisare l'eventuale protezione superficiale. A tal scopo il codice della traversa va completato con le sigle relative come da elenco che segue:

VC Verniciatura con sottosmalto a forno.

VZ Verniciatura con zincante inorganico.

ZN Zincatura a caldo.

DugomRulli può fornire traverse verniciate secondo le specifiche istruzioni del cliente, in particolare quando ci siano problemi di intercambiabilità in impianti già esistenti.

ABBINAMENTO RULLI/TRVERSE

Il corretto abbinamento rulli/traverse permette di comporre delle stazioni giustamente dimensionate in coerenza con le capacità di carico richieste (vedi tabelle alle pagine seguenti).

STANDARD EXECUTION

The tables on the following pages detail all the significant dimensions, the installation methods, the coupling system of the rollers and the belt feeding direction.

Based on the dimensions and sizing of the transom, the standard execution includes:

Connection to the frame by bolts (F1 or F3);

The key connection of rollers CH17, CH18 or CH22, as needed;

The side supports tilted by 2° in the belt feeding direction, which makes the transoms, coded with abbreviation CO, suitable for one-directional belts (non-reversible).

EXECUTIONS ON REQUEST

Any non-standard executions must be specified in the code of the chosen item, as follows:

C14 Connection for CH14 mm key rollers.

C18 Connection for CH18 mm key rollers.

C22 Connection for CH22 mm key rollers.

F2 Fixing with brackets.

With reversible belts, remove the CO abbreviation from the code when ordering.

DugomRulli can also supply transoms as per customer design, especially when there are problems of interchangeability in existing conveyors.

SURFACE PROTECTION

When ordering, it is necessary to specify any surface protection. Accordingly, the transom code must be completed with the related abbreviations as per the following list:

VC One coat of primer.

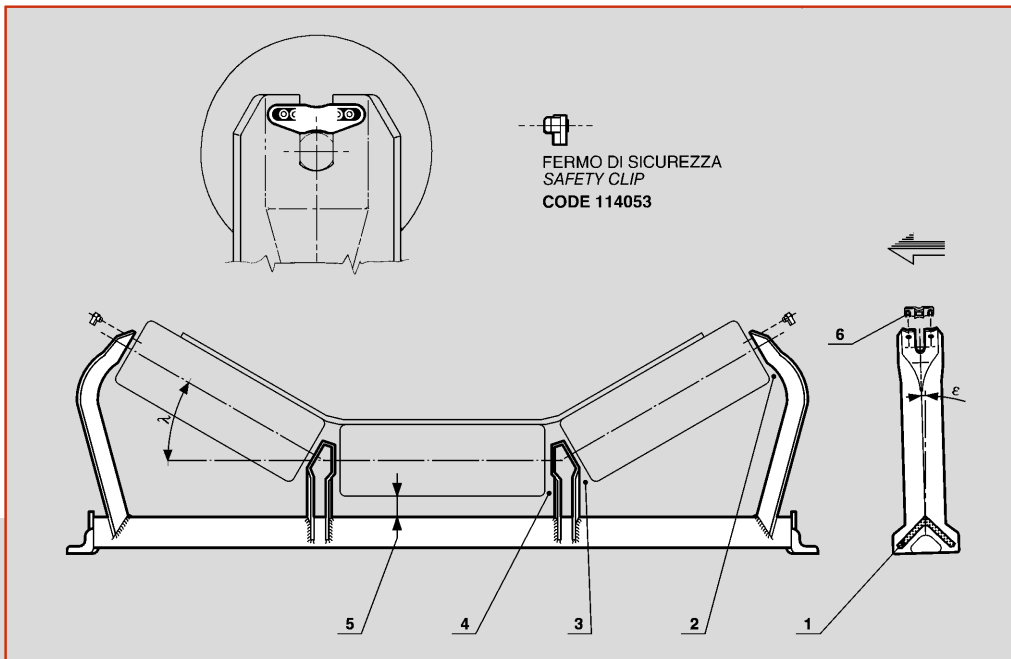
VZ One coat of inorganic zinc primer.

ZN Hot dip zinc coating.

DugomRulli can supply transoms painted as instructed by the customer, especially when there are problems of interchangeability in existing conveyors.

ROLLER/TRANSOM COUPLING

Correct roller/transom coupling makes it possible to compose the duly sized stations in line with the required load capacities (see tables on the following pages).

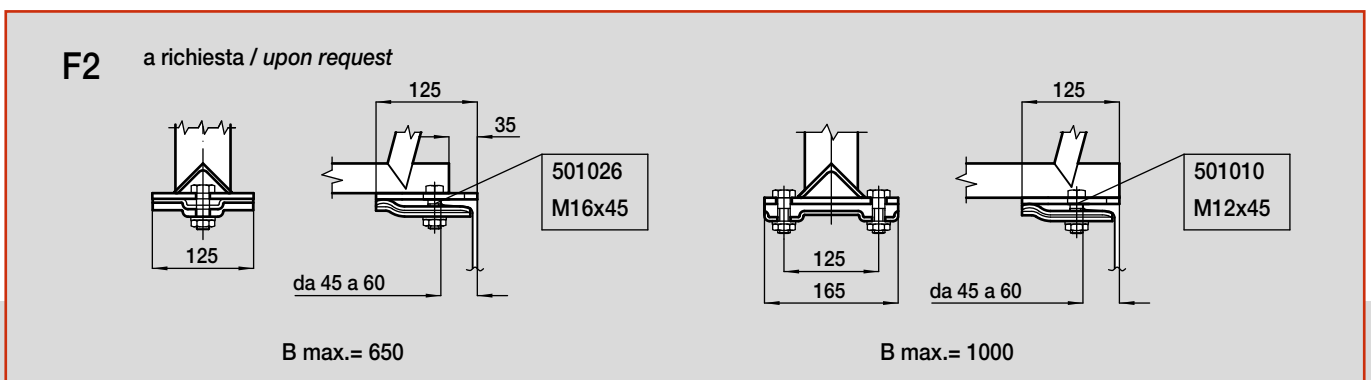
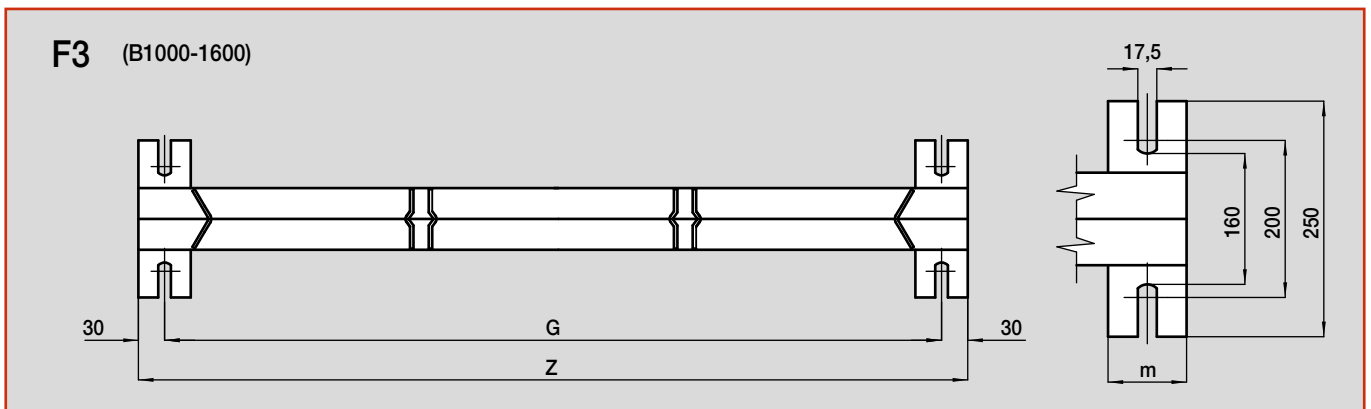
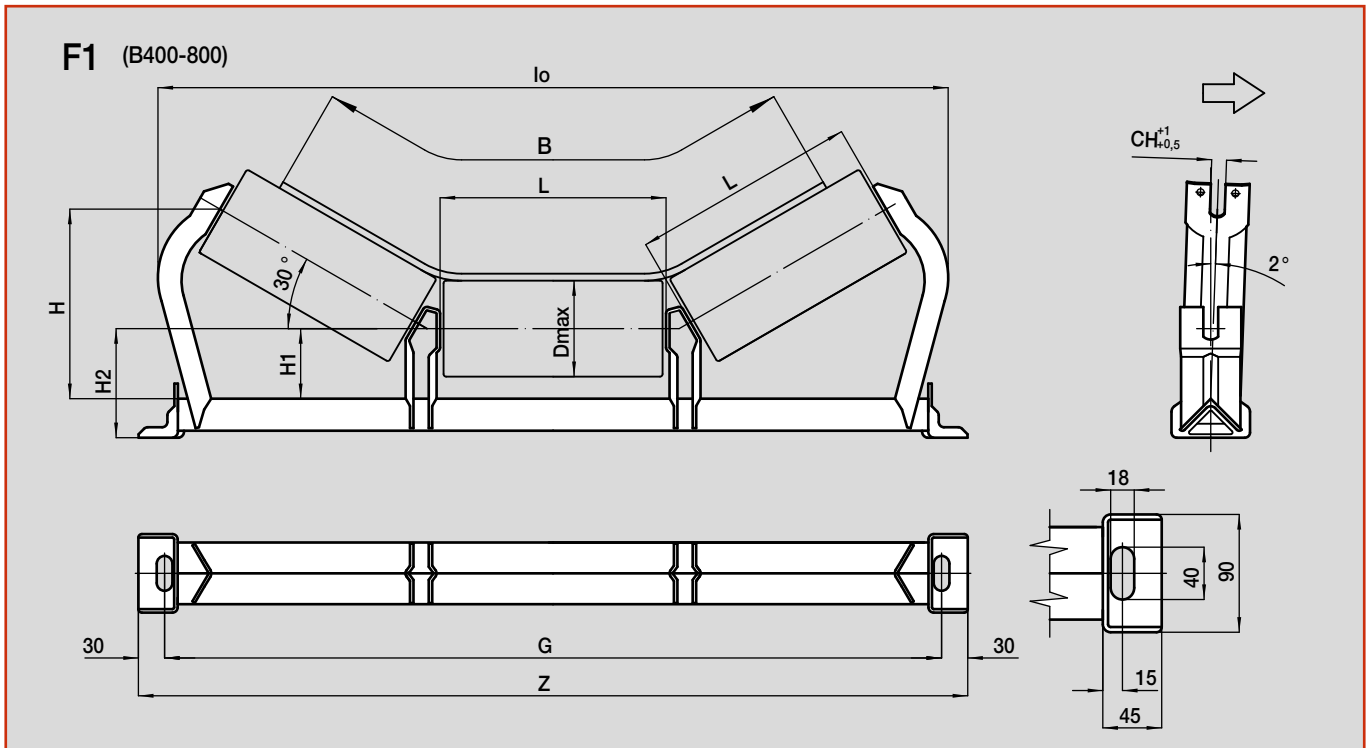


DIMENSIONI E NORME

ISO 1537 (1975); ISO 251 (1976);
ISO 1535 (1975);
FEM 201-11465-3; FEM 202-11465-3;
DIN 15207; DIN 22107 NF E53-301; UNI 8726.

DIMENSIONS AND STANDARDS

ISO 1537 (1975); ISO 251 (1976);
ISO 1535 (1975)
FEM 201-11465-3; FEM 202-11465-3;
DIN 15207; DIN 22107 NF E53-301; UNI 8726



TRAVERSE PORTARULLI PER TERNE SUPERIORI A 30° CARRYING TRANSOMS FOR UPPER 30° 3 ROLL IDLERS

RULLO D≤110 - D≤110 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
365101 CO	F1	17	B400	80	2.242	168	620	680	172	125	646		5,66
			B500		1.894	208	740	800	190	125	756		5,52
			B600		1.651	233	840	900	207	125	826		6,16
			B650		1.573	258	890	950	217	125	894		6,40
			B800		2.160	323	1090	1150	249	132	1074		7,34
	F3	17	B1000	2.414	388	1290	1350	282	140	1314	60	13,70	
			B1200	3.390	473	1540	1600	324	150	1548	60	21,26	
			B1400	4.300	538	1740	1800	357	158	1744	60	23,42	
			B1600	5.344	608	1940	2000	390	167	1938	80	26,98	

RULLO 102≤D≤140 - 102≤D≤140 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
365201 CO	F1	17	B800	110	2.160	323	1090	1150	282	163	1153	-	10,67
			B1000		2.414	388	1290	1350	311	170	1335	60	14,89
	F3	22	B1200		3.390	473	1540	1600	358	180	1567	60	22,48
			B1400		4.300	538	1740	1800	390	188	1761	60	29,78
			B1600		5.344	608	1940	2000	424	197	1957	80	39,69

RULLO 133≤D≤159 - 133≤D≤159 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
365301 CO	F3	17	B1000	120	4.141	388	1290	1350	324	190	1333	60	19,96
			B1200		5.737	473	1540	1600	367	206	1583	80	28,67
	22	B1400	6.506		538	1740	1800	396	209	1766	80	41,43	
		B1600	6.145		608	1940	2000	432	209	1956	80	45,29	

STAZIONI A RULLI

Il corretto abbinamento rulli/traverse permette di comporre delle stazioni giustamente dimensionate in coerenza con le capacità di carico richieste.

ROLLER STATIONS

The correct roller/transom coupling makes it possible to compose the duly sized stations in line with the required load capacities.

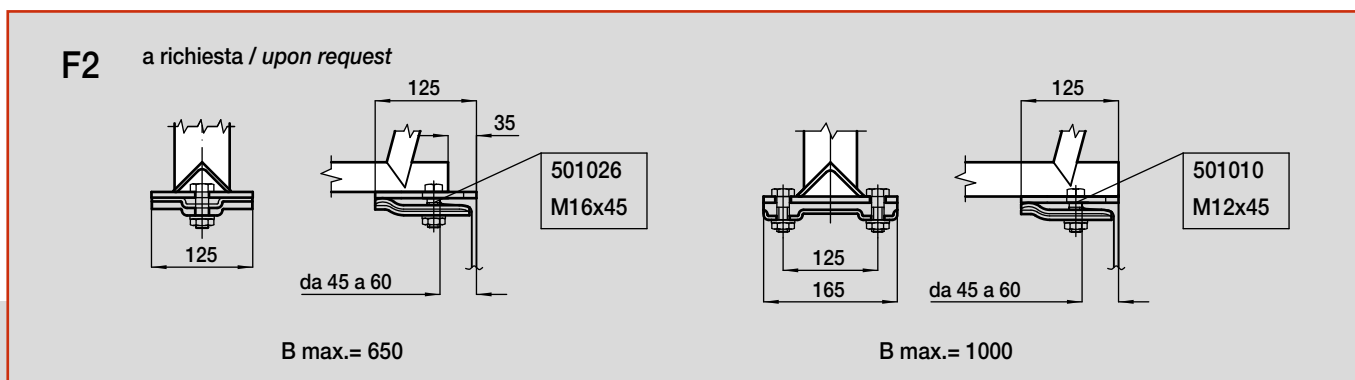
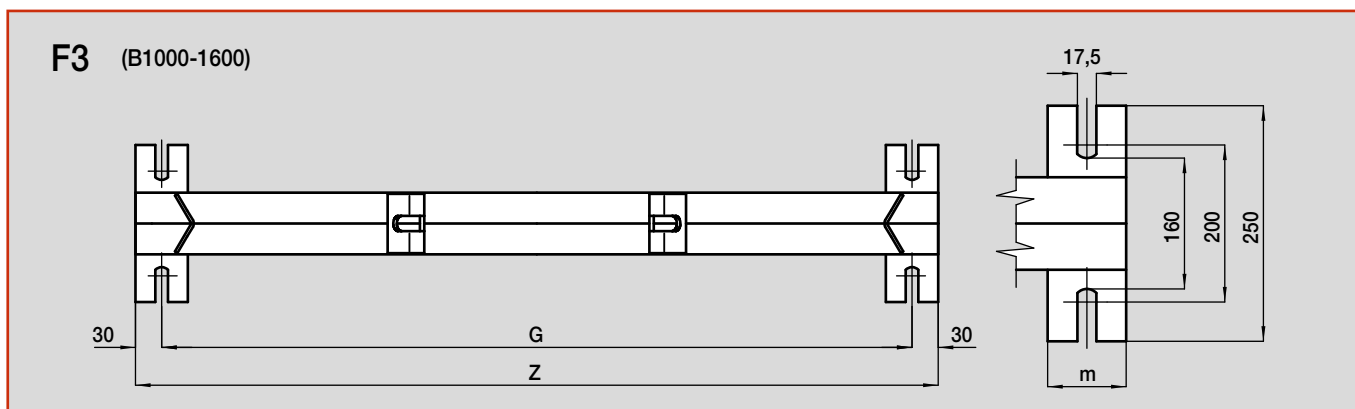
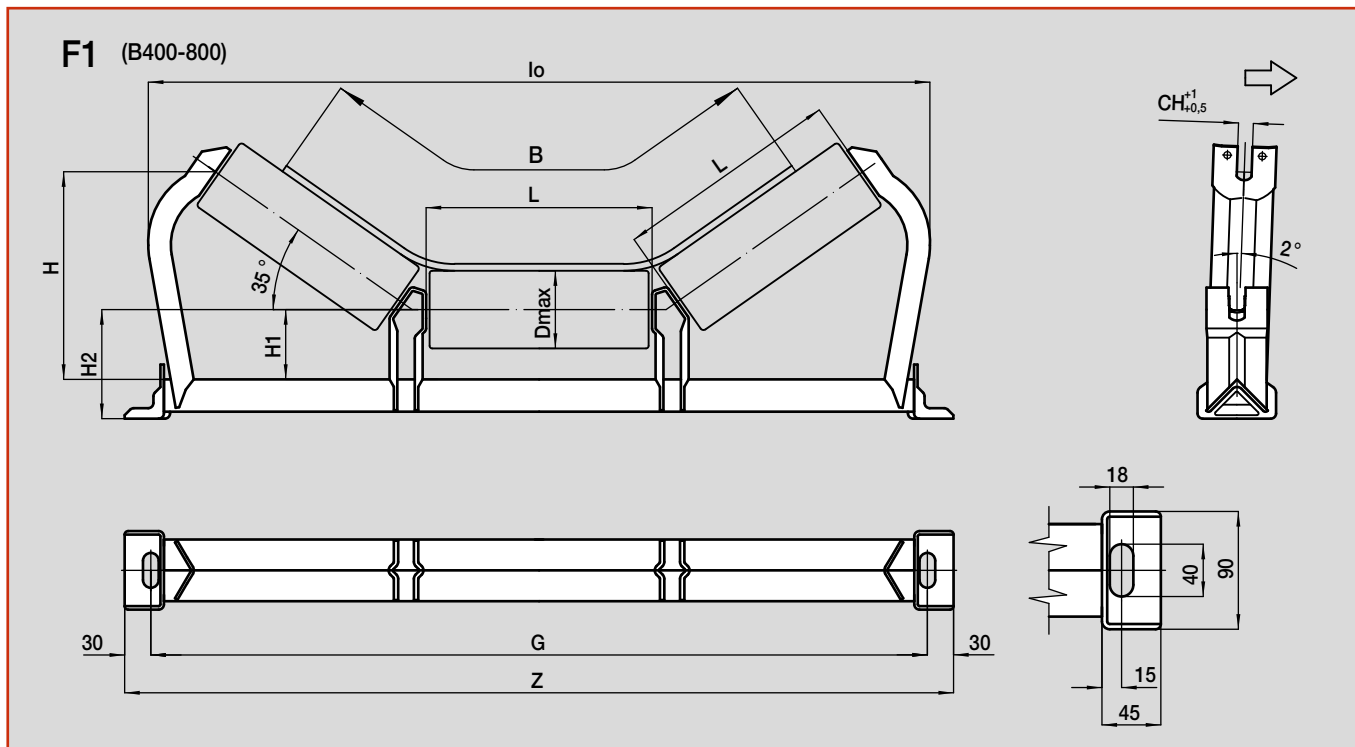
Larghezza nastro Belt width	B [mm]	400	500	600	650	800	1.000	1.200	1.400	1.600					
Caratteristiche del rullo Roller specification	L [mm]	168	208	233	258	323	388	473	538	608					
	D [mm]	D≤110	D≤110	D≤110	D≤110	D≤140	D≤140	D=133÷159	D≤140	D=133÷159	D≤140	D=133÷159			
Carico massimo Max load [N]		1.486	1.256	1.095	1.043	1.432	1.600	2.746	2.247	3.804	2.851	4.313	3.543	4.074	
Selezione del rullo Roller selection	Velocità / Speed v [m/s]	Serie rullo / Roller series													
	1	306	307	307	307	308	309	309	309	309	312	309	312	309	312
		307	308	308	308	309	312	312P	312	313	312	313	312	313	312
	2	307	308	308	308	308	309	309	309	309	312P	309	312P	309	312P
		308	308	308	308	309	312	312P	312	313	312	313	312	313	312
	3	308	308	308	308	309	309	312	309	312P	312	312P	312P	312P	313P
308		308	308	308	312	312	313	312	313P	313	313P	313P	313P	313P	
4	308	308	308	308	309	312	312	312	312P	312P	312P	312P	312P	313P	
	309	309	309	309	312	313	313	313	313P	313P	313P	313P	313P	313P	
5	309	309	309	309	312	312	312	312P	312P	312P	312P	312P	313P	313P	
	309	309	309	309	313	313	313	313P	313P	313P	313P	313P	313P	313P	

ESEMPIO DI DESIGNAZIONE DI STAZIONI A RULLI

Nr. 100 365101 ZN CO C14 B1000 – 309016 che corrispondono a 100 Traverse codice 365101 ZN CO C14 B1000, 200 Fermi di sicurezza 114053, 300 Rulli codice 309016.C14 L388

EXAMPLE OF DESIGNATION OF ROLLER STATIONS

No. 100 365101 ZN CO C14 B1000 – 309016 which correspond to 100 Transoms code 365101 ZN CO C14 B1000, 200 Safety clips 114053, 300 Rollers code 309016.C14 L388



TRAVERSE PORTARULLI PER TERNE SUPERIORI A 35° CARRYING TRANSOMS FOR UPPER 35° 3 ROLL IDLERS

RULLO D≤110 - D≤110 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
366101 CO	F1	17	B500	80	1.894	208	740	800	209	125	755	-	6,28
			B600		1.651	233	840	900	223	125	822	-	6,27
			B650		1.573	258	890	950	238	125	888	-	6,53
			B800		2.160	323	1090	1150	275	132	1062	-	7,49
	F3		B1000		2.414	388	1290	1350	311	140	1293	60	13,91
			B1200		3.390	473	1540	1600	361	150	1518	60	21,53
			B1400		4.300	538	1740	1800	397	158	1712	60	28,27
			B1600		5.344	608	1940	2000	435	167	1903	80	38,16

RULLO 102≤D≤140 - 102≤D≤140 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
366201 CO	F1	17	B800	110	2.160	323	1090	1150	311	163	1144	-	10,92
			B1000		2.414	388	1290	1350	347	170	1318	60	15,18
	F3	22	B1200		3.390	473	1540	1600	395	180	1545	60	22,79
			B1400		4.300	538	1740	1800	435	188	1735	60	30,17
			B1600		5.344	608	1940	2000	473	197	1925	80	40,11

RULLO 133≤D≤159 - 133≤D≤159 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
366301 CO	F3	17	B1000	120	4.141	388	1290	1350	356	190	1320	60	20,24
			B1200		5.737	473	1540	1600	405	206	1566	80	29,02
		22	B1400		6.506	538	1740	1800	443	209	1739	80	41,84
			B1600		6.145	608	1940	2000	473	209	1925	80	45,72

STAZIONI A RULLI

Il corretto abbinamento rulli/traverse permette di comporre delle stazioni giustamente dimensionate in coerenza con le capacità di carico richieste.

ROLLER STATIONS

The correct roller/transom coupling makes it possible to compose the duly sized stations in line with the required load capacities.

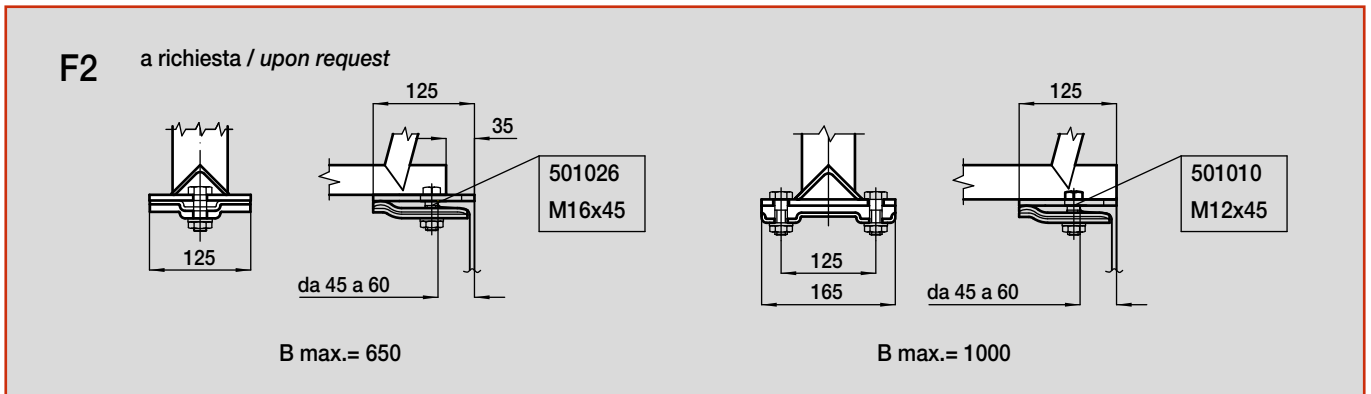
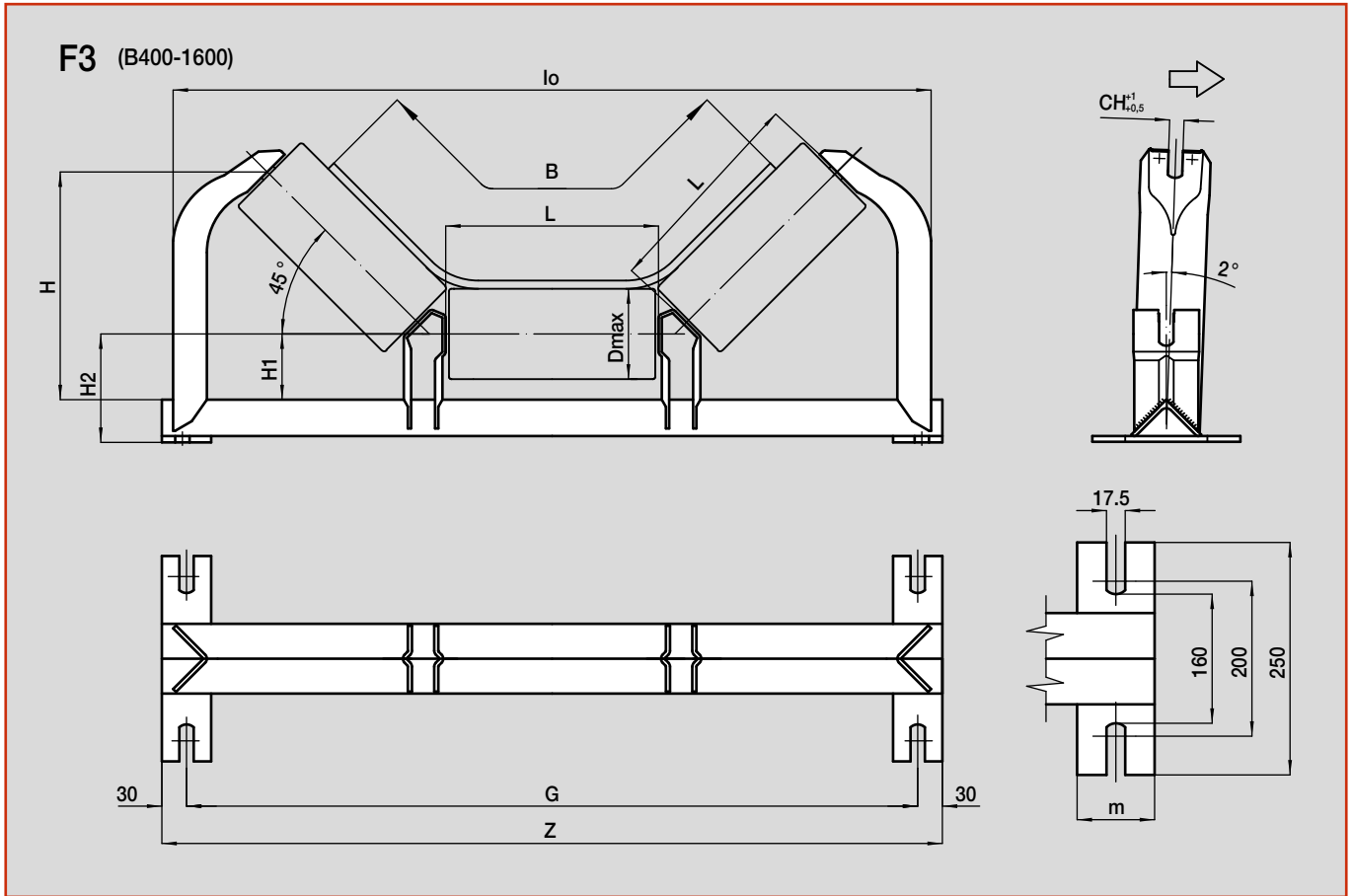
Larghezza nastro Belt width	B [mm]	500	600	650	800	1.000	1.200	1.400	1.600					
Caratteristiche del rullo Roller specification	L [mm]	208	233	258	323	388	473	538	608					
	D [mm]	D≤ 110	D≤ 110	D≤ 110	D≤140	D≤ 140	D=133÷159	D≤ 140	D=133÷159	D≤ 140	D=133÷159	D≤ 140	D=133÷159	
	Carico massimo Max load [N]	1.284	1.120	1.067	1.465	1.637	2.808	2.298	3.890	2.915	4.411	3.623	4.166	
Selezione del rullo Roller selection	Velocità / Speed v [m/s]	Serie rullo / Roller series												
	1	307	307	307	308	309	309	309	312	309	312	309	312	
		308	308	308	309	312	312P	312	313	312	313	312	313	
	2	308	308	308	308	309	309	309	312P	309	312P	309	312P	309
		309	309	309	309	312	312P	312	313	312	313	312	313	312
	3	308	308	308	309	309	312	309	312P	312	312P	312P	312P	313P
312		312	312	312	312	313	312	313P	312	313P	313P	313P	313P	
4	308	308	308	309	312	312	312	312P	312P	312P	312P	312P	313P	
	309	309	309	312	313	313	313	313P	313P	313P	313P	313P	313P	
5	309	309	309	312	312	312	312P	313P	312P	313P	313P	313P	313P	
	313	313	313	313	313	313	313	313P	313P	313P	313P	313P	313P	

ESEMPIO DI DESIGNAZIONE DI STAZIONI A RULLI

Nr. 100 366101 ZN CO C14 B1000 – 309016 che corrispondono a
100 Traverse codice 366101 ZN CO C14 B1000,
200 Fermi di sicurezza 114053,
300 Rulli codice 309016.C14 L388

EXAMPLE OF DESIGNATION OF ROLLER STATIONS

Nr. 100 366101 ZN CO C14 B1000 – 309016 which correspond to
100 Transoms code 366101 ZN CO C14 B1000,
200 Safety clips 114053,
300 Rollers code 309016.C14 L388



TRAVERSE PORTARULLI PER TERNE SUPERIORI A 45° CARRYING TRANSOMS FOR UPPER 45° 3 ROLL IDLERS

RULLO D≤110 - D≤110 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
368101 CO	F1	17	B500	80	1.894	208	740	800	242	132	811	60	9,34
			B600		1.651	233	840	900	260	132	872	60	9,95
			B650		1.573	258	890	950	277	132	933	60	10,32
			B800		2.160	323	1090	1150	323	132	1091	60	11,62
	F3		B1000		2.414	388	1290	1350	369	140	1250	60	15,36
			B1200		3.390	473	1540	1600	429	150	1475	60	24,08
			B1400		4.300	538	1740	1800	475	158	1634	60	31,04
			B1600		5.344	608	1940	2000	525	167	1804	80	41,18

RULLO 102≤D≤140 - 102≤D≤140 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
368201 CO	F1	17	B800	110	2.160	323	1090	1150	361	163	1129	60	14,08
	F3		B1000		2.414	388	1290	1350	407	170	1288	60	17,76
			B1200		3.390	473	1540	1600	467	180	1513	60	25,63
		B1400	4.300		538	1740	1800	513	188	1672	60	32,59	
		B1600	5.344		608	1940	2000	562	197	1842	80	42,72	

RULLO 133≤D≤159 - 133≤D≤159 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
368301 CO	F3	17	B1000	120	4.141	388	1290	1350	417	190	1288	60	22,03
			B1200		5.737	473	1540	1600	477	206	1513	80	31,43
		22	B1400		6.506	538	1740	1800	523	209	1672	80	44,41
			B1600		6.145	608	1940	2000	572	209	1842	80	48,47

STAZIONI A RULLI

Il corretto abbinamento rulli/traverse permette di comporre delle stazioni giustamente dimensionate in coerenza con le capacità di carico richieste.

ROLLER STATIONS

The correct roller/transom coupling makes it possible to compose the duly sized stations in line with the required load capacities.

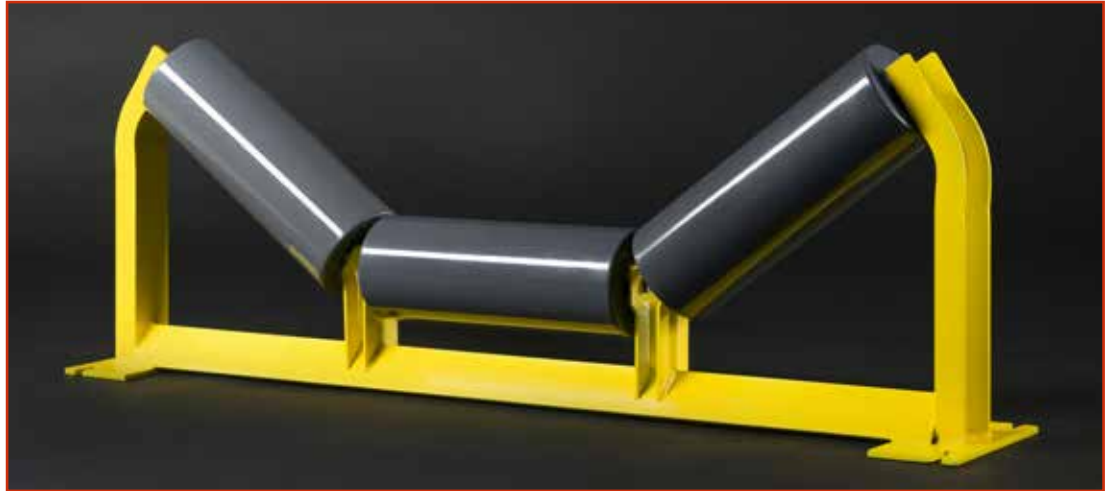
Larghezza nastro Belt width	B [mm]	500	600	650	800	1.000	1.200	1.400	1.600				
Caratteristiche del rullo Roller specification	L [mm]	208	233	258	323	388	473	538	608				
	D [mm]	D≤ 110	D≤ 110	D≤ 110	D≤140	D≤ 140	D=133÷159	D≤ 140	D=133÷159	D≤ 140	D=133÷159	D≤ 140	D=133÷159
	Carico massimo Max load [N]	1.343	1.171	1.115	1.532	1.711	2.936	2.403	4.068	3.048	4.613	3.789	4.357
Selezione del rullo Roller selection	Velocità / Speed v [m/s]	Serie rullo / Roller series											
	1	307	307	307	308	309	309	309	312	309	312	309	312
		308	308	308	309	312	312P	312	313	312	313	312	313
	2	308	308	308	308	309	309	309	312P	309	312P	309	312P
		309	312	312P	312	313	312	313	312	313	312	313	312
	3	308	308	308	309	309	312	309	312P	312	312P	312P	312P
312		312	313	312	312	313	312	313P	313	313P	313P	313P	
4	308	308	308	309	312	312	312	312P	312P	312P	312P	312P	
	309	309	309	312	313	313	313	313P	313P	313P	313P	313P	
5	309	309	309	312	312	312	312P	313	313P	312P	313P	313P	
	313	313P	313P	313P	313P	313P	313P	313P	313P	313P	313P	313P	

ESEMPIO DI DESIGNAZIONE DI STAZIONI A RULLI

Nr. 100 368101 ZN CO C14 B1000 – 309016 che corrispondono a
100 Traverse codice 368101 ZN CO C14 B1000
200 Fermi di sicurezza 114053
300 Rulli codice 309016.C14 L388

EXAMPLE OF DESIGNATION OF ROLLER STATIONS

Nr. 100 368101 ZN CO C14 B1000 – 309016 which correspond to
100 Transoms code 368101 ZN CO C14 B1000
200 Safety clips 114053
300 Rollers code 309016.C14 L388



Come quelle illustrate nelle pagine precedenti, queste traverse hanno una forma autopulente ottenuta con una trave angolare con il vertice in alto e con i supporti laterali sagomati con un profilo che si allontana dalle testate dei rulli.

DIMENSIONAMENTO

Estremamente rigide e robuste, queste traverse sono dimensionate per sopportare carichi ed urti molto elevati, quali quelli che si presentano negli impianti siderurgici, donde il nome. I supporti laterali sono ricavati da profilati UPN 80 e 100. Sono adatte per i rulli serie 312, 313 e 313P diametro 133 e 159 (vedi capitolo M07).

CONCAVITÀ

La tabella che segue prevede un'inclinazione di 35° dei rulli laterali. Detta inclinazione può essere anche di 20 e 45°.

ESECUZIONI A RICHIESTA

In sede di ordine occorre precisare la **dimensione C** dell'attacco dei rulli, se diversa da quanto indicato in tabella. A tal scopo il codice della traversa va completato con le sigle relative alle varie esecuzioni, eventualmente richieste:

C14 Attacco per rulli chiave CH14 mm.

C18 Attacco per rulli chiave CH 18 mm.

C22 Attacco per rulli chiave CH 22 mm.

Nel caso di nastri reversibili, in sede di ordine occorre eliminare la sigla CO dal codice DugomRulli può fornire traverse a disegno cliente, in particolare quando ci siano problemi di intercambiabilità in impianti già esistenti.

PROTEZIONE SUPERFICIALE

In sede di ordine occorre precisare l'eventuale protezione superficiale. A tal scopo il codice della traversa va completato con le sigle relative come da elenco che segue

VC Verniciatura con sottosmalto a forno.

VZ Verniciatura con zincante inorganico.

ZN Zincatura a caldo.

DugomRulli può fornire traverse verniciate secondo le specifiche istruzioni del cliente, in particolare quando ci siano problemi di intercambiabilità in impianti già esistenti.

Like those shown in the previous pages, these transoms have a selfcleaning shape obtained with angular beam with the vertex at the top and with the side supports shaped with a profile that moves away from the heads of the rollers.

SIZING

Extremely rigid and sturdy, these transoms are sized to withstand very high loads and impacts, such as in steel plants. The side supports are obtained from UPN 80 and 100 profiles. They are suitable for series 312, 313 and 313P rollers with 133 and 159 diameter (see chapter M07).

CONCAVITY

The following table sets forth a 35° inclination of the side rollers. Said inclination can also be 20, 30 and 45°.

EXECUTIONS ON REQUEST

When ordering, it is necessary to specify the **C dimension** of the roller connection, if different than indicated in the table. Accordingly, the transom code must be completed with the abbreviations relative to any various possibly requested executions:

C14 Connection for 14 mm key rollers.

C18 Connection for 18 mm key rollers.

C22 Connection for 22 mm key rollers.

With reversible belts, remove the CO abbreviation from the code when ordering. DugomRulli can supply transoms according to customer design, especially when there are problems of interchangeability in existing systems.

SURFACE PROTECTION

When ordering, it is necessary to specify any surface protection. Accordingly the transom code must be completed with the related abbreviations as per the following list

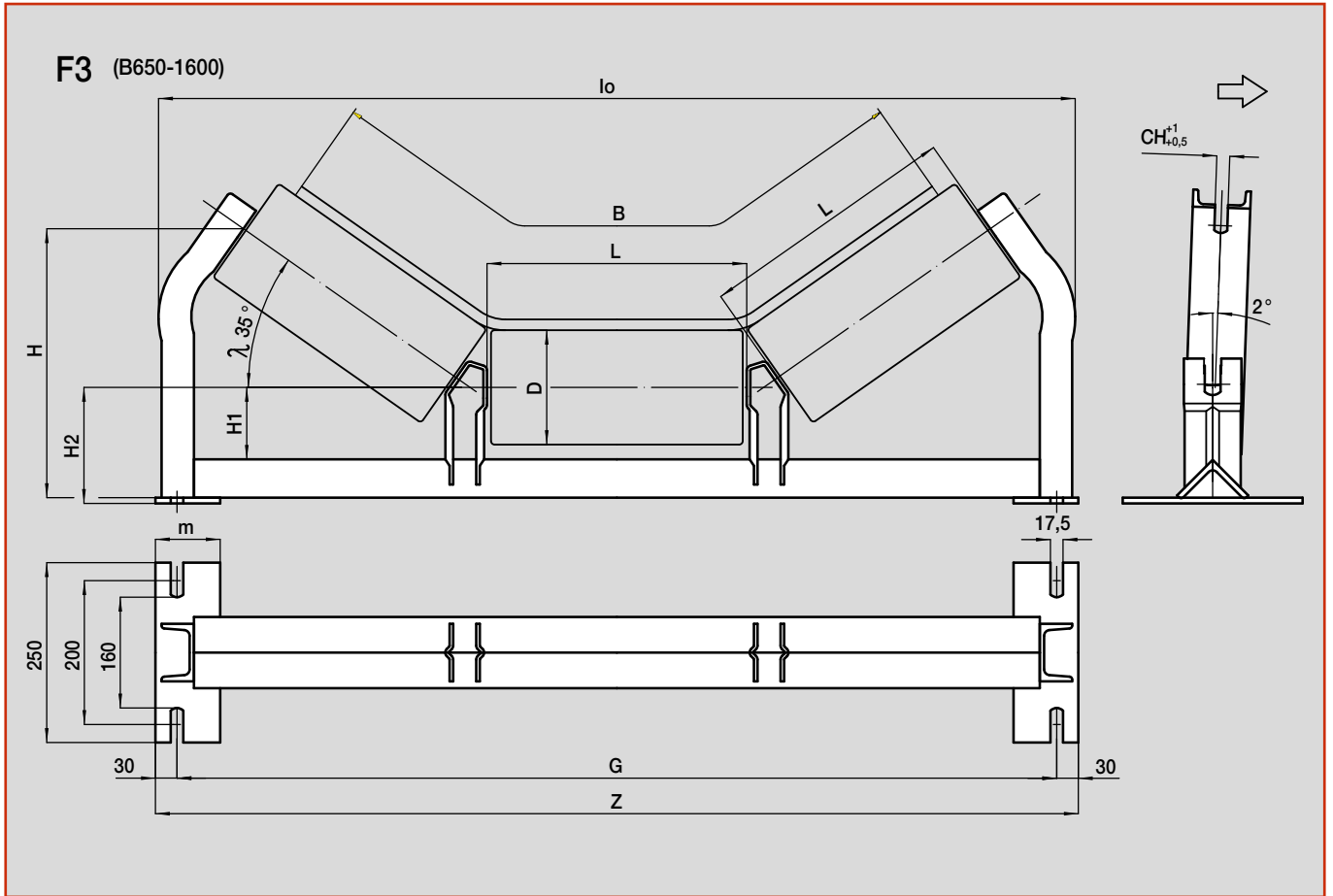
VC One coat of primer.

VZ One coat of inorganic zinc primer.

ZN Hot dip zinc coating.

DugomRulli can supply transoms painted as instructed by the customer, especially when there are problems of interchangeability in existing conveyors.

TRAVERSE PORTARULLI PER IMPIANTI SIDERURGICI CARRYING HEAVY DUTY TRANSOMS



RULLO $D133 \leq D \leq 159$ - $D133 \leq D \leq 159$ Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	m	Peso Weight [kg]
366S01 CO	F3	C18	B650	120	4.392	258	890	950	335	183	965	100	18,96
			B800		3.662	323	1090	1150	372	183	1154	100	21,00
			B1000		4.601	388	1290	1350	415	190	1331	100	33,60
		22	B1200		5.470	473	1540	1600	472	199	1550	115	34,45
			B1400		7.654	538	1740	1800	520	209	1739	140	49,93
			B1600		6.486	608	1940	2000	560	209	1924	140	54,07

ESEMPIO DI DESIGNAZIONE DI STAZIONI A RULLI

Nr. 100 366S01 ZN CO B1600 – 313062 che corrispondono a
 100 Traverse codice 366S01 ZN CO B1300
 300 Rulli codice 313062 L608

EXAMPLE OF DESIGNATION OF ROLLER STATIONS

Nr. 100 366S01 ZN CO B1600 – 313062 which correspond to
 100 Transoms code 366S01 ZN CO B1600
 300 Rollers code 313062 L608

SUPPORTI PER STAZIONI PIANE SUPERIORI E DI RITORNO

Una stazione piana superiore o di ritorno è generalmente composta da un rullo e due supporti laterali.

La figura 1 illustra l'applicazione al telaio e le relative misure principali.

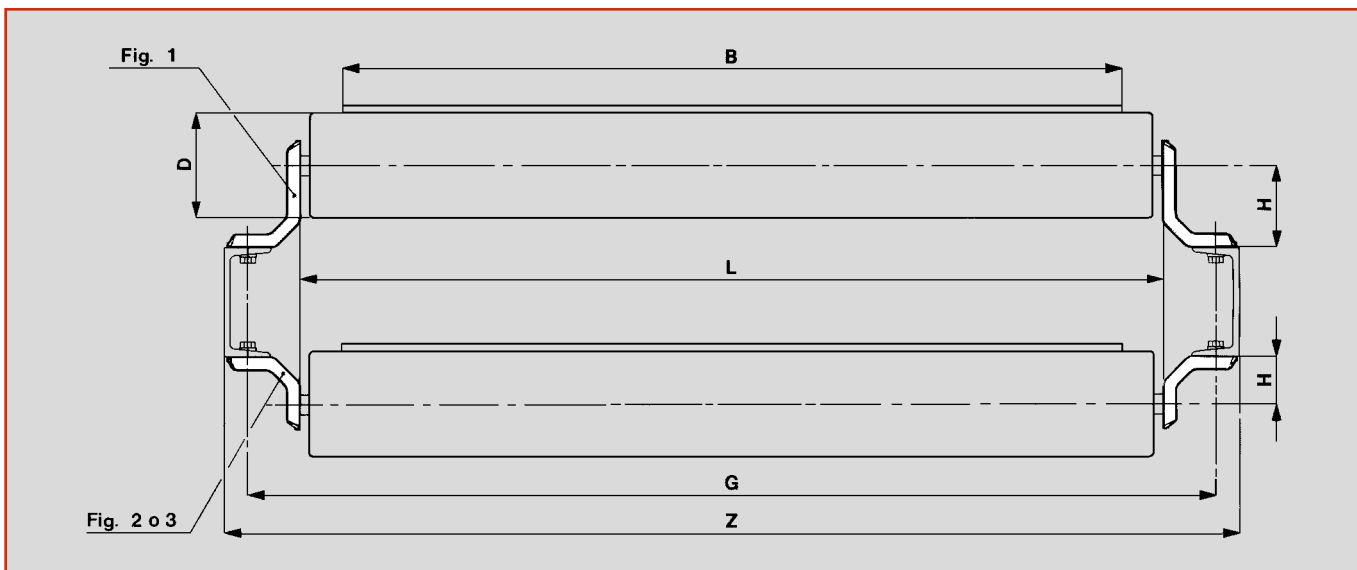
Le figure 2, 3 e 4 riportano, con la relativa tabella, le dimensioni dei diversi tipi fornibili.

BRACKETS FOR UPPER AND RETURN FLAT STATIONS

An upper or return flat station is generally composed of a roller and two side supports.

Figure 1 shows the application to the frame and the related main measurements.

Figures 2, 3 and 4 show, with the relative table, the dimensions of the different types that can be supplied.



B	300	400	450	500	600	650	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
L	388	488	558	608	708	758	958	1158	1408	1608	1808	2008	2208
G	520	620	690	740	840	890	1090	1290	1540	1740	1940	2140	2340
Z	580	680	750	800	900	950	1150	1350	1600	1800	2000	2200	2400

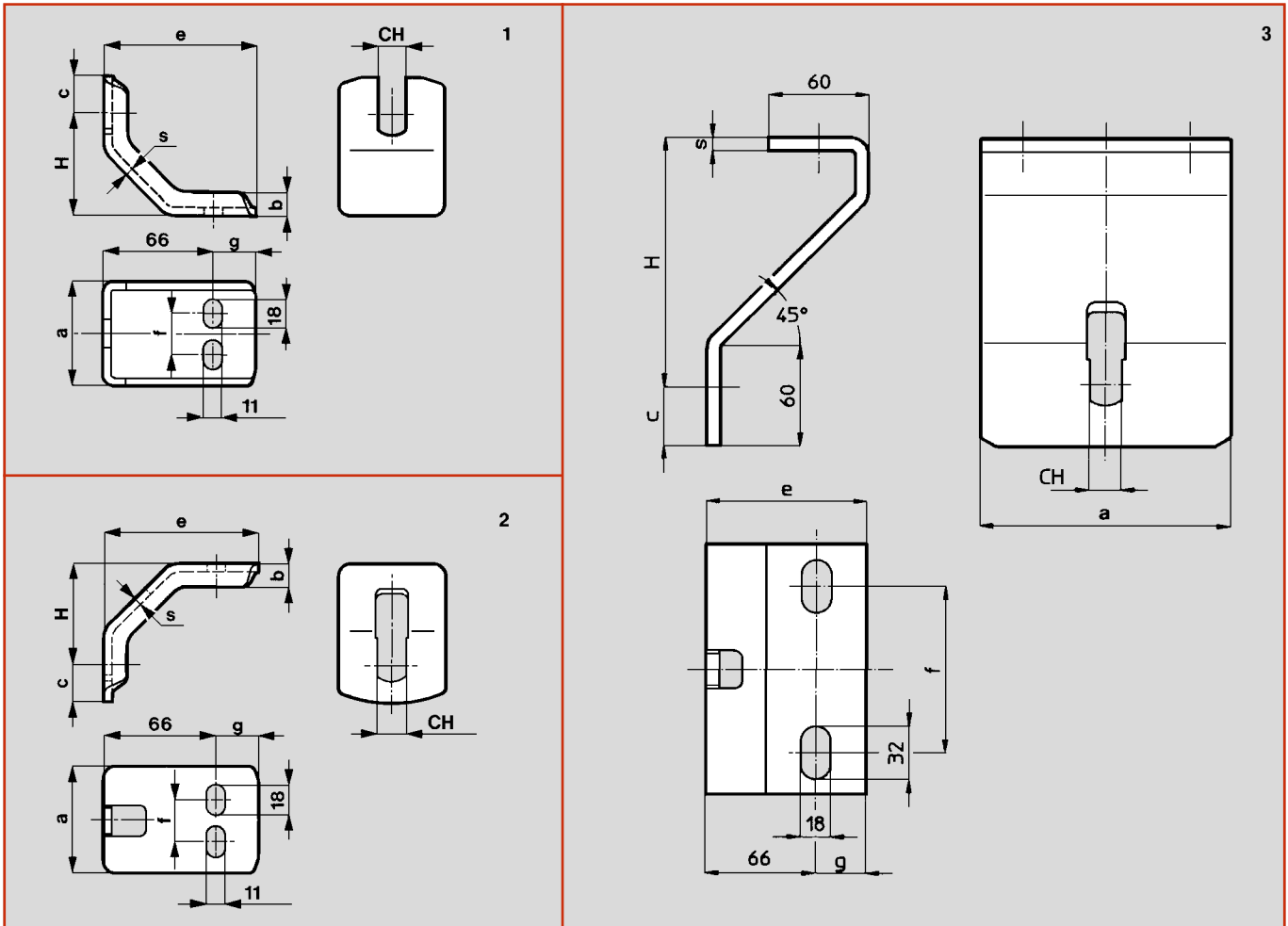


Fig.	1		2		3
Codice	110356	110357	110358	110359	110403
Code					
C.. (CH)	14	17	14	17	14
	17	18	17	18	17
	18	22	18	22	18
	-	30	-	30	22
					30
H	(peso kg) 60 (0,326)	100 (0,765)	60 (0,280)	60 (0,542)	150 (1,999)
	(weight kg) 80 (0,367)	120 (0,822)	80 (0,313)	80 (0,555)	
a	62	90	62	90	150
b	13	15	13	15	-
c	22	35	22	35	35
e	91	90	91	90	96
f	25	38	25	38	100
g	25	24	25	24	30
s	4	5	4	5	8

DESIGNAZIONE
110357 C17 H120

DESIGNATION
110357 C17 H120

TRAVERSE

TRAVERSE PER COPPIE DI RITORNO

Sono usate soprattutto per sostenere il ritorno di nastri di larghezza uguale o superiore al metro. Contengono una coppia di rulli inclinati di 10° rispetto alla linea orizzontale. Questa disposizione mantiene centrato il nastro e ne favorisce la corsa in linea.

ESECUZIONI A RICHIESTA

In sede di ordine occorre precisare se la **dimensione dell'attacco dei rulli C** è diversa da quanto indicato in tabella, nel qual caso il codice della traversa va completato con le sigle relative sotto indicate:

C14 o **C18** Attacco per rulli chiave 14 o 18 mm.

PROTEZIONE SUPERFICIALE

In sede di ordine occorre precisare l'eventuale protezione superficiale completando il codice con le sigle relative come da elenco che segue

VC Verniciatura con sottosmalto a forno.

VZ Verniciatura con zincante inorganico.

ZN Zincatura a caldo.

DugomRulli può fornire traverse secondo le specifiche ed il disegno del cliente, in particolare quando ci siano problemi di intercambiabilità in impianti già esistenti.

TRANSOMS FOR RETURN 2-ROLL STATIONS

They are mainly used to support the return of belts one metre wide or greater. They contain a pair of rolls tilted by 10° with respect to the horizontal line. This layout keeps the belt centred and favours its in-line travel.

EXECUTIONS ON REQUEST

*When ordering, it is necessary to specify whether **the dimension C of the connection of the rollers** is different than indicated in the table. If so, the transom code must be completed with the following abbreviations:*

C14 or **C18** Connection for 14 or 18 mm key rollers.

SURFACE PROTECTION

When ordering, it is necessary to specify any surface protection, completing the code with the related abbreviations as per the following list

VC One coat of primer.

VZ One coat of inorganic zinc primer.

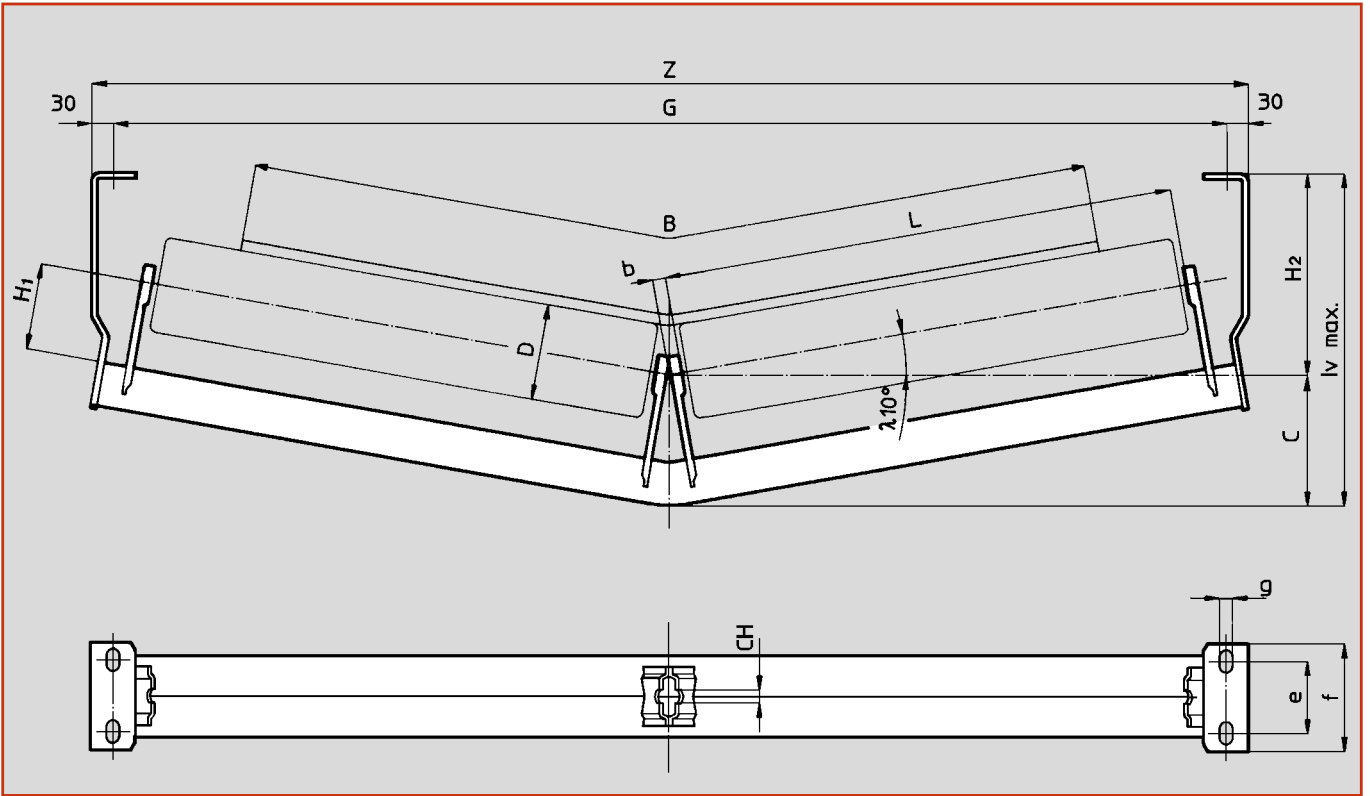
ZN Hot dip zinc coating.

DugomRulli can supply transoms as per customer specifications and design, especially when there are problems of interchangeability in existing conveyors.



TRAVERSE PER COPPIE DI RITORNO

TRANSOMS FOR RETURN 2-ROLL STATIONS



RULLO D≤140 - D≤140 Roller

Codice Code	CH	Nastro Belt B	H1	L	G	Z	H2	C	lv	b	e	f	g	Peso Weight [kg]
375001	17	B650	100	388	890	950	220	138	358	16	100	150	18	10,12
		B800		473	1090	1150	240	145	385	16	100	150	18	12,74
		B1000		608	1290	1350	260	153	413	18	100	150	18	16,66
		B1200		708	1540	1600	280	161	441	18	100	150	18	22,99
	22	B1400		808	1740	1800	300	169	469	25	100	150	18	31,17
		B1600		908	1940	2000	320	176	496	25	100	150	18	41,13

RULLO D≤159 - D≤159 Roller

Codice Code	CH	Nastro Belt B	H1	L	G	Z	H2	C	lv	b	e	f	g	Peso Weight [kg]
375101	17	B1000	120	608	1290	1350	260	173	433	18	100	150	18	17,30
		B1200		708	1540	1600	280	181	461	18	100	150	18	23,64
	22	B1400		808	1740	1800	300	189	489	25	100	150	18	31,98
		B1600		908	1940	2000	320	197	517	25	100	150	18	42,02

TRAVERSE AUTOCENTRANTI SUPERIORI ED INFERIORI

Le traverse autocentranti superiori, munite dei rulli di sostegno del nastro e di appositi rulli di guida, servono a correggere automaticamente eventuali movimenti di sbandamento del nastro trasportatore. Si montano con un interasse variabile da 15 a 30 m. Sono costituite da una trave fissa inferiore e da una trave mobile superiore che può ruotare di $\pm 6^\circ$. Lo snodo che sostiene la trave mobile è largamente dimensionato, montato su cuscinetti a rulli conici precaricati, lubrificati a vita e protetti con tenuta stagna.

Nella versione normale i bracci che sostengono i rulli guidanastro sono rigidi e fissati alla trave mobile. Nel funzionamento il nastro che tende a sbandare urta il rullo guidanastro, che fa ruotare la traversa mobile in modo che i rulli portanti correggano la posizione del nastro stesso. Ad ogni tipo di traversa normale corrispondono il relativo tipo di traversa autocentrante intercambiabile con riferimento alle dimensioni G, H, H2, L e B.

Le traverse autocentranti sono normalmente verniciate con zincante inorganico (esecuzione VZ)

A richiesta possono essere fornite stazioni autocentranti con freno sui rulli laterali, per impiego nei nastri reversibili (vedi pagina 21). Le stazioni autocentranti inferiori sono costruite con lo stesso concetto, come mostrano le illustrazioni relative.

UPPER AND LOWER SELF-CENTRING TRANSOMS

The upper self-centring transoms, equipped with carrying rollers and appropriate guide rollers, are used to automatically correct any conveyor belt slipping. They are mounted with a centre distance that ranges from 15 to 30 m. They consist of a lower fixed beam and an upper mobile beam that can rotate by $\pm 6^\circ$. The joint supporting the mobile beam is largely dimensioned, mounted on pre-loaded conical roller bearings, life-long lubricated and protected with a watertight sealing system.

In the standard version the arms supporting the belt guide rollers are rigid and attached to the mobile beam. During operation, if a belt tends to slip, it knocks against the belt guide roller, making the mobile transom rotate so that the supporting rollers correct the position of the belt. Each type of standard transom corresponds to the relative type of interchangeable self-centring transom with reference to dimensions G, H, H2, L and B.

These transoms are normally painted with one coat of inorganic zinc primer (VZ execution)

On request, self-centring stations can be supplied with brake on the side rollers, for use in reversible belts (see page 21). *The lower self-centring stations are built with the same concept, as shown by the relative illustrations.*

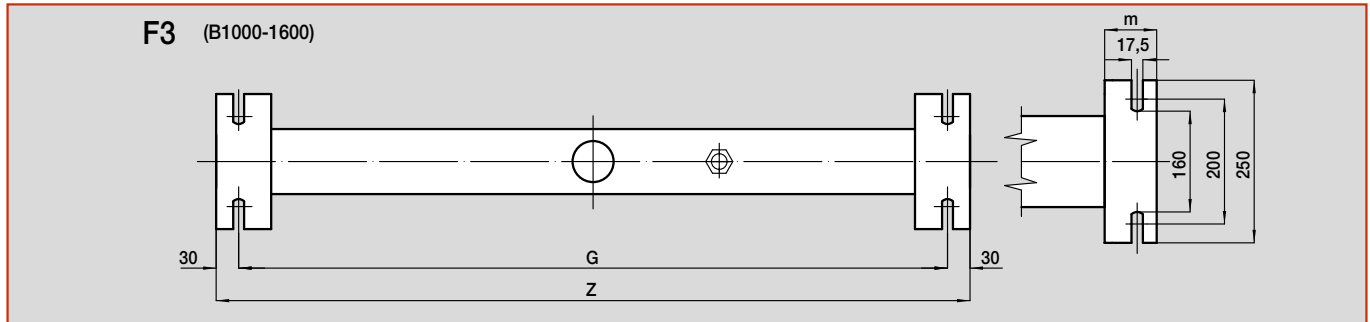
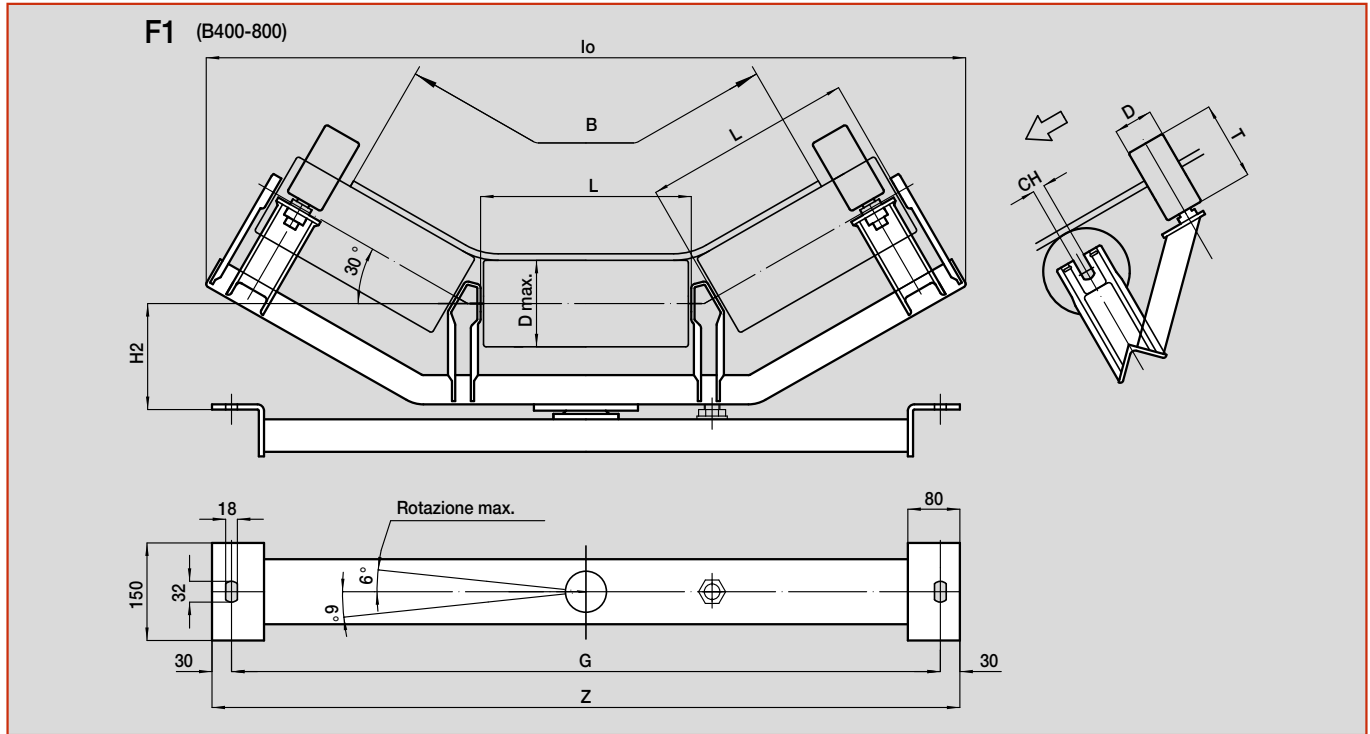
**ESEMPIO DI DESIGNAZIONE DI STAZIONI A RULLI**

Nr. 10 365A01 VZ C14 B1000 – 309018 ZB che corrispondono a 10 Traverse autocentranti codice 365A01 C14 ZB B1000, a 30 Rulli codice 309018.C14 ZB L388, a 20 Rulli di guida codice 314008 ZB T120 ed a 20 Copiglie codice 204005 ZB

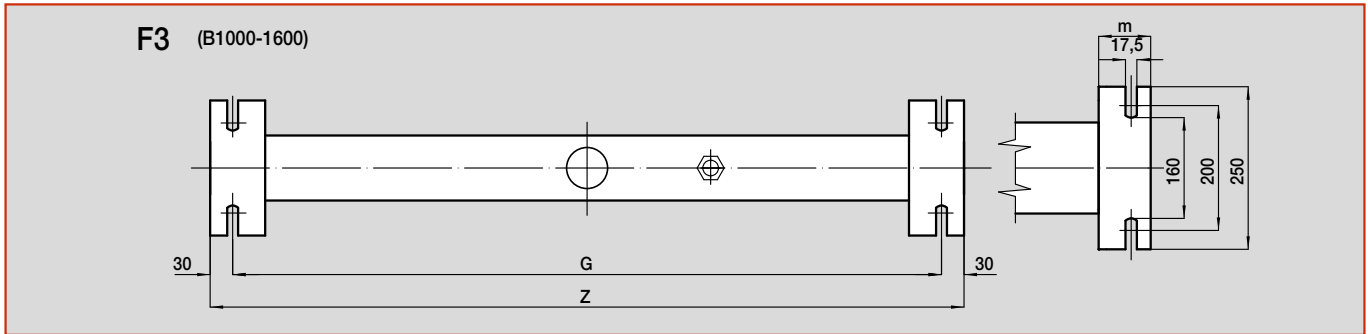
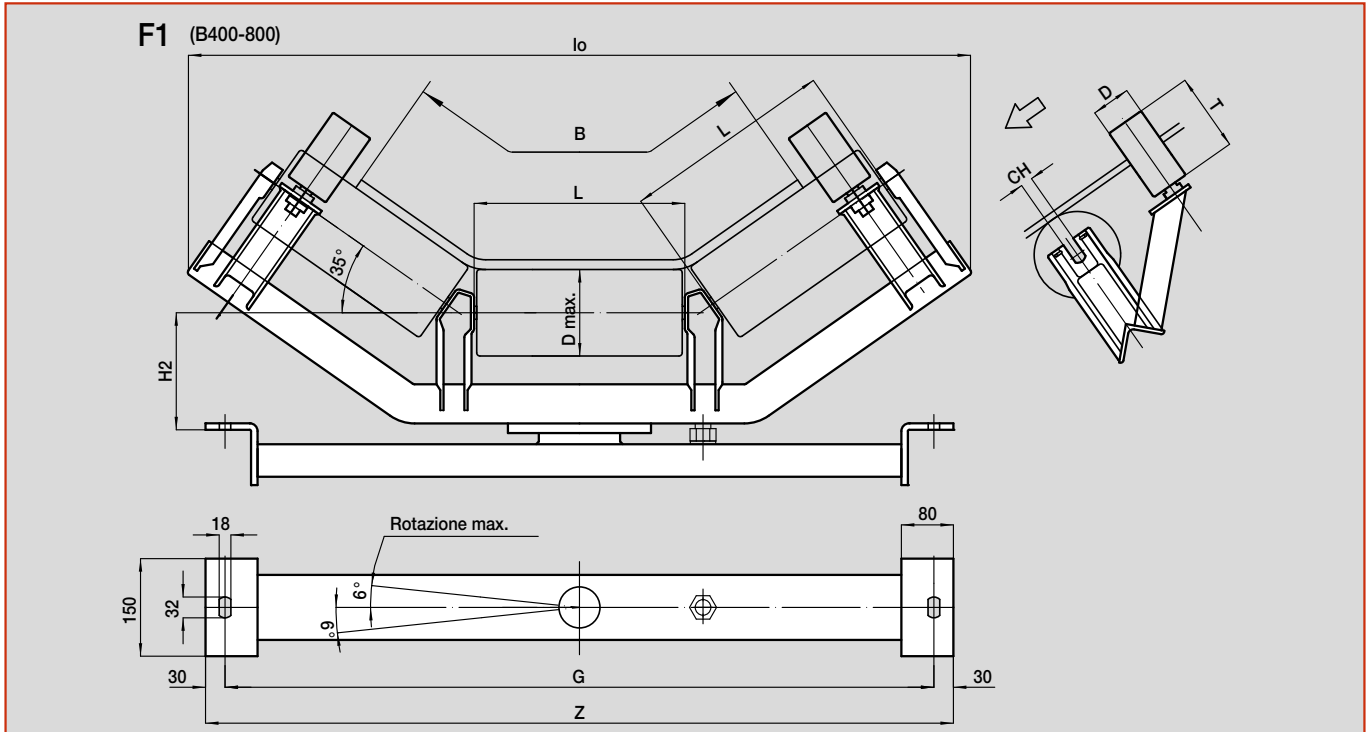
EXAMPLE OF DESIGNATION OF ROLLER STATIONS

No. 10 365A01 VZ C14 B1000 – 309018 ZB which correspond to 10 Transoms code 365A01 VZ C14 B1000, 30 Load bearing rollers code 309018 C14 ZB L388 20 Guide rollers code 314008 T120 20 Cotter pins code 204005ZB

TRAVERSE AUTOCENTRANTI PER TERNE SUPERIORI A 30° UPPER 30° SELF-CENTERING 3-ROLL TRANSOMS

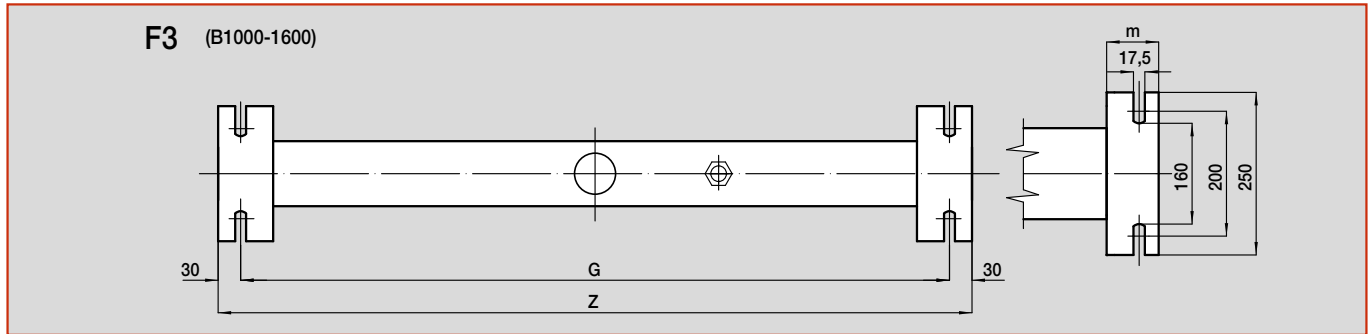
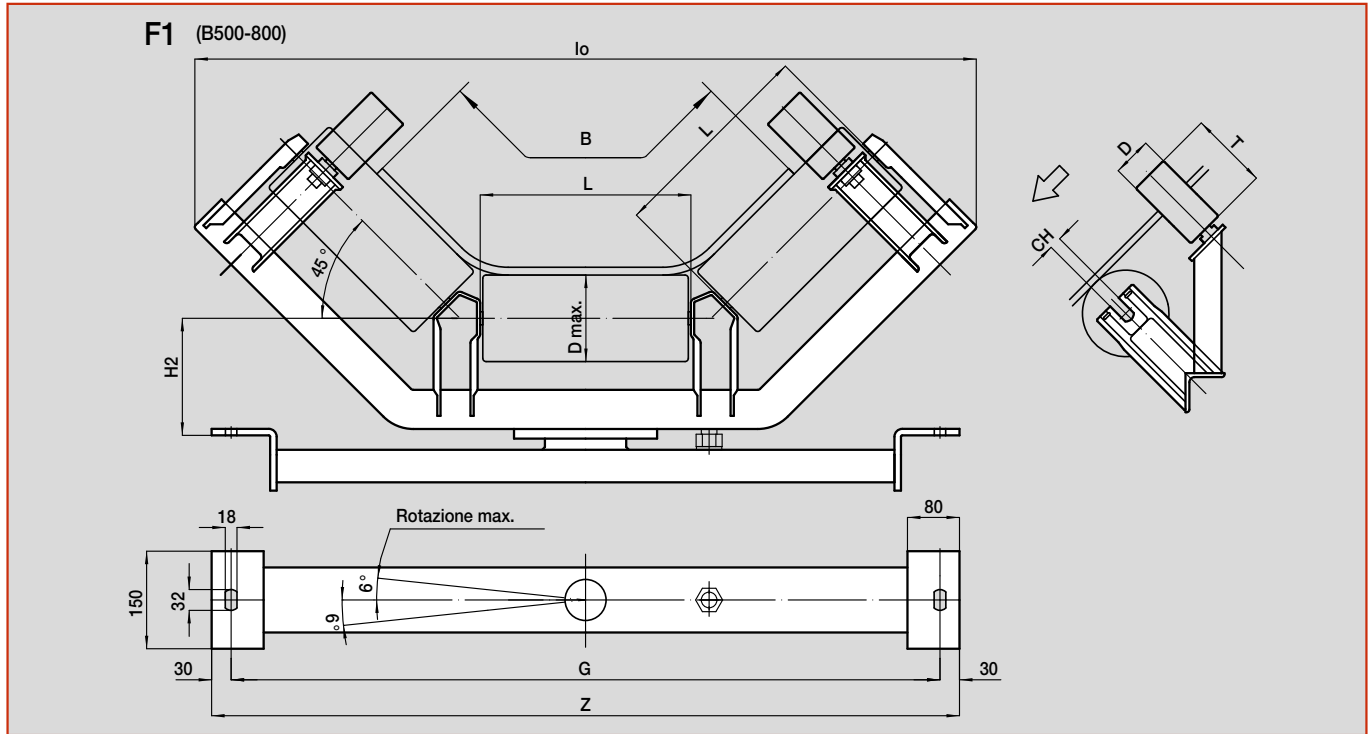


RULLO D≤110 - D≤110 Roller											
Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H2	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	lo	m	Peso Weight [kg]
365A01 VZ	F1	17	B400	125	2.242	168	620	680	675	-	17,61
			B500	125	1.894	208	740	800	784	-	19,35
			B600	125	1.651	233	840	900	876	-	20,80
			B650	125	1.573	258	890	950	945	-	21,61
			B800	132	2.160	323	1090	1150	1102	-	26,32
	F3	60	B1000	140	2.414	388	1290	1350	1300	60	38,74
			B1200	150	3.390	473	1540	1600	1557	60	57,71
			B1400	158	4.300	538	1740	1800	1740	60	68,99
			B1600	167	5.344	608	1940	2000	1930	80	74,81
RULLO 102≤D≤140 - 102≤D≤140 Roller											
365B01 VZ	F1	17	B800	163	2.160	323	1090	1150	1168	-	29,08
			B1000	170	2.414	388	1290	1350	1365	60	41,56
	F3	22	B1200	180	3.390	473	1540	1600	1603	60	62,53
			B1400	188	4.300	538	1740	1800	1787	60	77,16
			B1600	197	5.344	608	1940	2000	1990	80	106,67
RULLO D133≤D≤159 - D133≤D≤159 Roller											
365C01 VZ	F3	17	B1000	190	4.141	388	1290	1350	1370	60	56,20
			B1200	206	5.737	473	1540	1600	1620	80	71,12
		22	B1400	209	6.506	538	1740	1800	1800	80	103,72
			B1600	209	6.145	608	1940	2000	1990	80	112,53

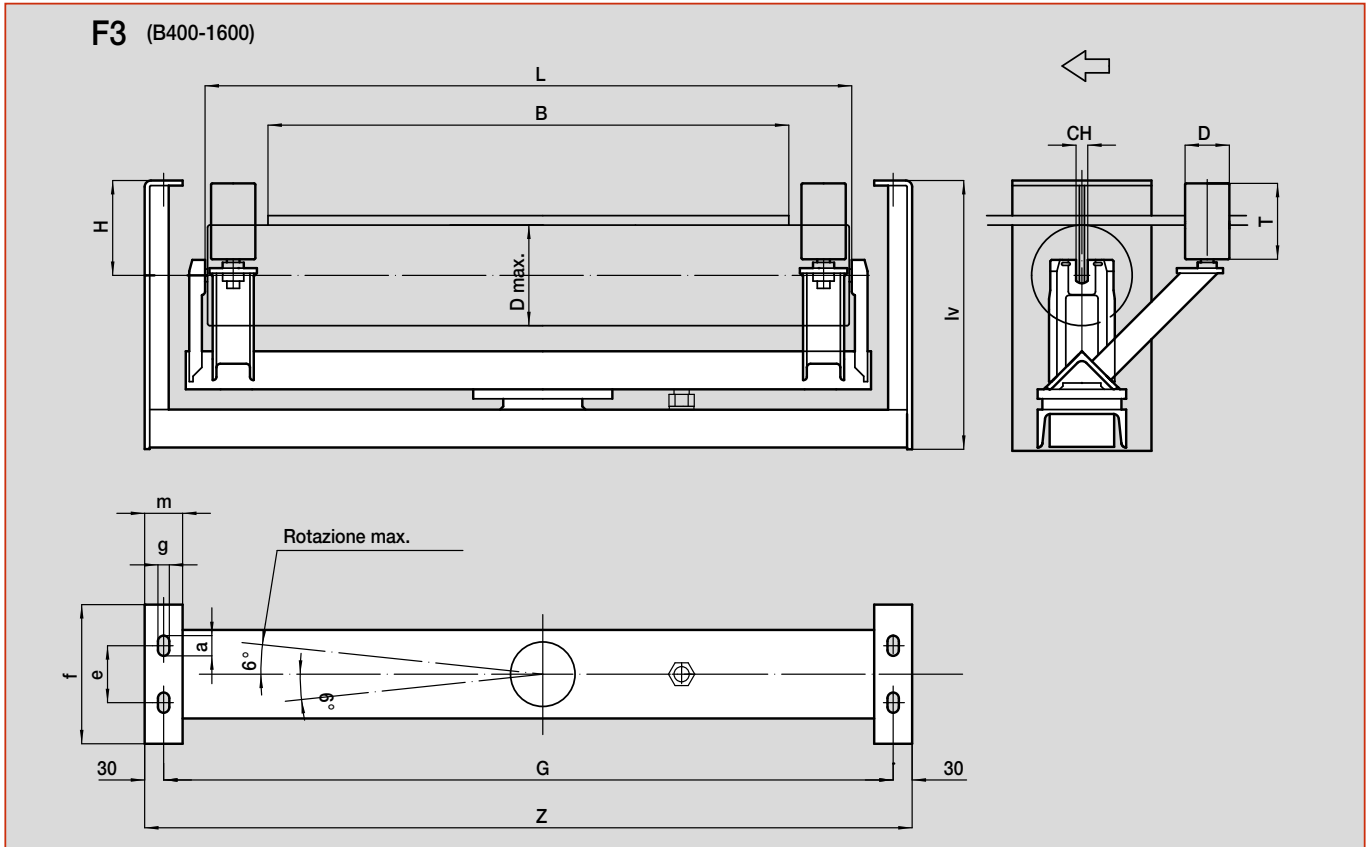


RULLO D≤110 - D≤110 Roller											
Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H2	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	lo	m	Peso Weight [kg]
366A01 VZ	F1	17	B500	125	1.894	208	740	800	788	-	19,47
			B600	125	1.651	233	840	900	854	-	20,73
			B650	125	1.573	258	890	950	879	-	21,39
			B800	132	2.160	323	1090	1150	1097	-	26,46
	F3		B1000	140	2.414	388	1290	1350	1300	60	39,33
			B1200	150	3.390	473	1540	1600	1534	60	58,45
			B1400	158	4.300	538	1740	1800	1715	60	69,34
B1600	167	5.344	608	1940	2000	1900	80	75,10			
RULLO 102≤D≤140 - 102≤D≤140 Roller											
366B01 VZ	F1	17	B800	163	2.160	323	1090	1150	1157	-	28,82
			B1000	170	2.414	388	1290	1350	1337	60	41,27
	F3		B1200	180	3.390	473	1540	1600	1599	60	62,97
			B1400	188	4.300	538	1740	1800	1779	60	77,66
			B1600	197	5.344	608	1940	2000	1964	80	107,18
RULLO D133≤D≤159 - D133≤D≤159 Roller											
366C01 VZ	F3	17	B1000	190	4.141	388	1290	1350	1375	60	56,73
			B1200	206	5.737	473	1540	1600	1615	80	71,70
		22	B1400	209	6.506	538	1740	1800	1790	80	104,42
			B1600	209	6.145	608	1940	2000	1974	80	113,22

TRAVERSE AUTOCENTRANTI PER TERNE SUPERIORI A 45° UPPER 30° SELF-CENTERING 3-ROLL TRANSOMS



RULLO D≤110 - D≤110 Roller											
Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H2	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	lo	m	Peso Weight [kg]
368A01 VZ	F1	17	B500	132	1.894	208	740	800	809	-	23,48
			B600	132	1.651	233	840	900	869	-	24,87
			B650	132	1.573	258	890	950	930	-	25,75
			B800	132	2.160	323	1090	1150	1063	-	28,61
	F3	17	B1000	140	2.414	388	1290	1350	1262	60	36,61
			B1200	150	3.390	473	1540	1600	1478	60	60,05
			B1400	158	4.300	538	1740	1800	1646	60	70,00
			B1600	167	5.344	608	1940	2000	1815	80	75,76
RULLO 102≤D≤140 - 102≤D≤140 Roller											
		CH	B	H2	Pt [N]	L	G	Z	lo	m	[kg]
368B01 VZ	F1	17	B800	163	2.160	323	1090	1150	1151	-	32,37
			B1000	170	2.414	388	1290	1350	1319	60	42,01
	F3	22	B1200	180	3.390	473	1540	1600	1564	60	64,12
			B1400	188	4.300	538	1740	1800	1732	60	78,92
			B1600	197	5.344	608	1940	2000	1901	80	108,63
RULLO D133≤D≤159 - D133≤D≤159 Roller											
		CH	B	H2	Pt [N]	L	G	Z	lo	m	[kg]
368C01 VZ	F3	17	B1000	190	4.141	388	1290	1350	1359	60	57,85
			B1200	206	5.737	473	1540	1600	1584	80	73,04
		22	B1400	209	6.506	538	1740	1800	1744	80	106,26
			B1600	209	6.145	608	1940	2000	1913	80	115,06



RULLO D≤110 - D≤110 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H	L	G	Z	lv	e	f	g	a	Peso Weight [kg]
380101 VZ	F3	17	B400	60	488	620	680	258	25	140	11	11	20,10
			B500	60	608	740	800	258	25	140	11	11	20,55
			B600	60	708	840	900	258	25	140	11	11	23,26
			B650	60	758	890	950	258	25	140	11	11	23,91
			B800	60	958	1090	1150	258	40	140	15	15	28,61
			B1000	80	1158	1290	1350	258	40	140	15	15	31,81
			B1200	80	1408	1540	1600	275	40	140	15	15	43,59
			B1400	80	1608	1740	1800	275	40	140	15	15	47,79
B1600	80	1808	1940	2000	275	40	140	15	15	51,93			

RULLO 102≤D≤140 - D102≤D≤140 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H	L	G	Z	lv	e	f	g	a	Peso Weight [kg]
380201 VZ	F3	17	B800	80	958	1090	1150	298	40	140	15	15	30,01
			B1000	80	1158	1290	1350	298	40	140	15	15	33,56
			B1200	80	1408	1540	1600	320	40	140	15	15	44,69
		22	B1400	80	1608	1740	1800	340	40	140	15	15	64,38
			B1600	80	1808	1940	2000	340	40	140	15	15	69,71

RULLO 133≤D≤159 - 133≤D≤159 Roller

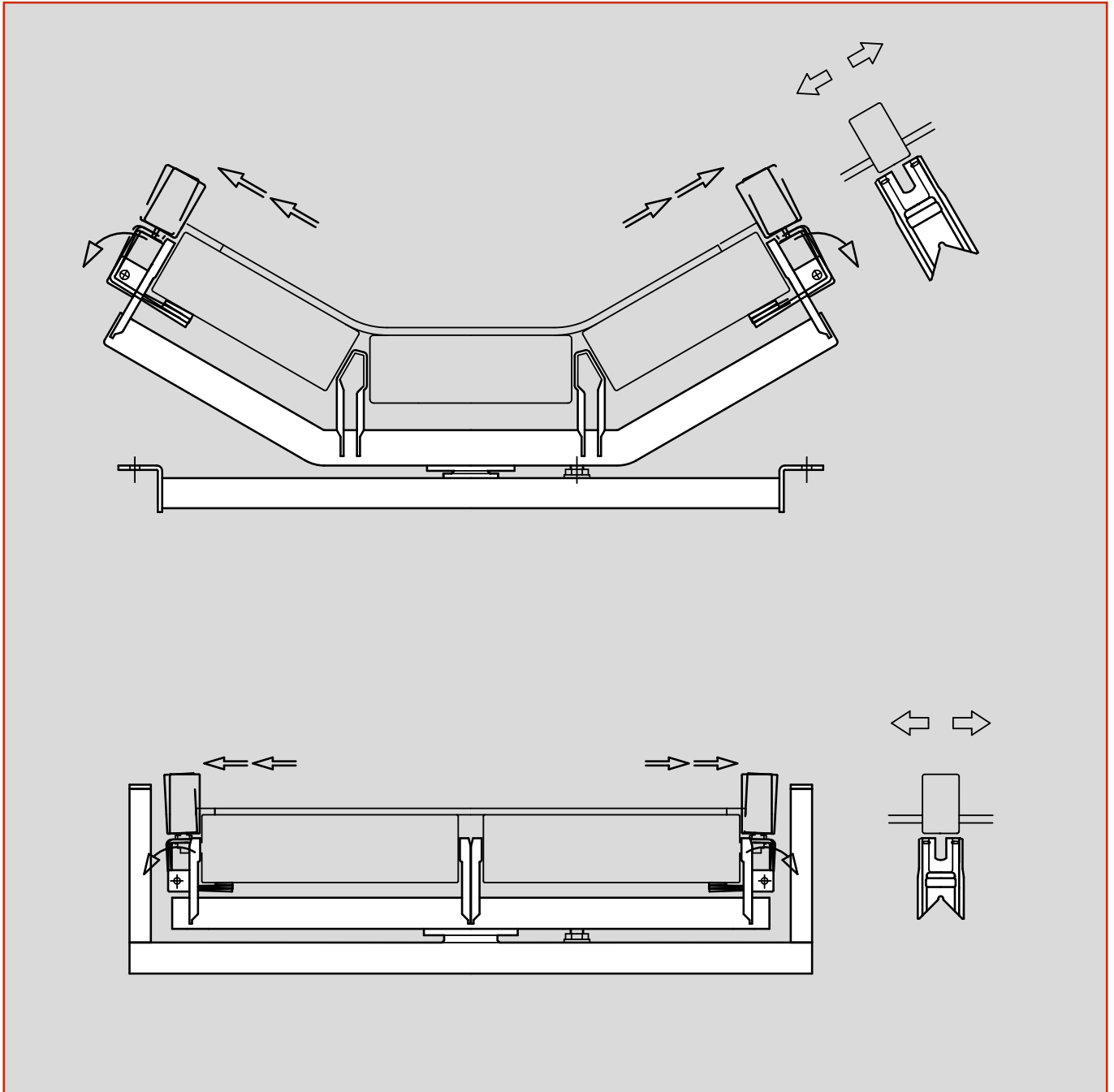
Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H	L	G	Z	lv	e	f	g	a	Peso Weight [kg]
380301 VZ	F3	17	B1000	150	1158	1290	1350	425	90	220	18	32	61,40
			B1200	150	1408	1540	1600	425	90	220	18	32	67,73
		22	B1400	150	1608	1740	1800	445	90	220	18	32	82,71
			B1600	150	1808	1940	2000	450	90	220	18	32	107,32

TRAVERSE AUTOCENTRANTI PER NASTRI REVERSIBILI

Nel caso di nastri bidirezionali vengono fornite stazioni autocentranti i cui rulli di guida comandano un freno che agisce rallentando la rotazione di un rullo laterale e provocando la rotazione dell'intera stazione in senso contrario allo sbandamento del nastro.

SELF-CENTRING TRANSOMS FOR REVERSIBLE BELTS

With two-directional belts, self-centring stations are provided with guide rollers that control a brake which works by slowing down the side roller rotation and causing the entire station to rotate in the opposite direction to the belt slipping.



FINITURE ED ESECUZIONI A RICHIESTA

Le traverse autocentranti sono normalmente fornite verniciate con zincante inorganico (VZ) e con i rulli guidanastro fissati rigidamente alla trave mobile (soluzione valida solo per nastri unidirezionali). In sede di ordine occorre precisare **se la dimensione dell'attacco dei rulli C** è diversa da quanto indicato in tabella, nel qual caso il codice della traversa va completato con le sigle relative sotto indicate:

C14 Attacco per rulli chiave 14 mm.

C18 Attacco per rulli chiave 18 mm

ESEMPIO DI DESIGNAZIONE DI STAZIONI AUTOCENTRANTI

N° 10 365A01 VZ C14 B1000 – 309017 che corrispondono a

10 Traverse codice 365A01 VZ C14 B1000,

30 Rulli portanti codice 309017 C14 L388

20 Rulli di guida codice 314008 T120

20 Copiglie codice 204005ZB

La tabella sottostante precisa il codice dei rulli guidanastro normalmente abbinati alle diverse traverse autocentranti, che il cliente può sostituire con altre tipologie purché di diametro corrispondente.

FINISHES AND EXECUTIONS ON REQUEST

The self-centring transoms are normally supplied painted with a coat of inorganic zinc primer (VZ) and with the belt guide rollers firmly attached to the mobile beam (solution valid only for one-directional belts). When ordering, it is necessary to specify whether **the dimension of the connection of the C rollers** is different than indicated in the table. If so, the transom code must be completed with the following abbreviations:

C14 Connection for 14 mm key rollers.

C18 Connection for 18 mm key rollers

EXAMPLE OF DESIGNATION OF SELF-CENTRING STATIONS

No. 10 365A01 VZ C14 B1000 – 309017 which correspond to

10 Transoms code 365A01 VZ C14 B1000,

30 Load-bearing rollers code 309017 C14 L388

20 Guide rollers code 314008 T120

20 Cotter pins code 204005ZB

The following table specifies the code of the belt guide rollers normally coupled with the various self-centring transoms, that the customer can replace with other types as long the diameter matches.

TRAVERSE AUTOCENTRANTI PER COPPIE SUPERIORI A 20° - 20° TRANSOMS FOR SELF-CENTRING 2-ROLL STATIONS

Codice Code	Nastro Belt B	rulli guidanastro guide rollers		fermi sicurezza safety clips	
		n°	Codice / Code	n°	Codice / Code
352A01 VZ	B300 - B650	2	314008 T120	4	204005 ZB

TRAVERSE AUTOCENTRANTI PER TERNE SUPERIORI A 30° - UPPER 30° SELF-CENTRING 3-ROLL TRANSOMS

365A01 VZ	B400 - B1000	2	314008 T120	2	204005 ZB
	B1200 - B1600	2	314039 T120	2	204005 ZB
365B01 VZ	B800 - B1000	2	314024 T120	2	204005 ZB
	B1200 - B1600	2	314039 T120	2	204012 ZB
365C01 VZ	B1000 - B1600	2	314039 T120	2	204012 ZB

TRAVERSE AUTOCENTRANTI PER TERNE SUPERIORI A 35° - UPPER 35° SELF-CENTRING 3-ROLL TRANSOMS

366A01 VZ	B400 - B1000	2	314008 T120	2	204005 ZB
	B1200 - B1600	2	314039 T120	2	204005 ZB
366B01 VZ	B800 - B1000	2	314024 T120	2	204005 ZB
	B1200 - B1600	2	314039 T120	2	204012 ZB
366C01 VZ	B1000 - B1600	2	314039 T120	2	204012 ZB

TRAVERSE AUTOCENTRANTI PER TERNE SUPERIORI A 45° - UPPER 45° SELF-CENTRING 3-ROLL TRANSOMS

368A01 VZ	B400 - B1000	2	314008 T120	2	204005 ZB
	B1200 - B1600	2	314039 T120	2	204005 ZB
368B01 VZ	B800 - B1000	2	314024 T120	2	204005 ZB
	B1200 - B1600	2	314039 T120	2	204012 ZB
368C01 VZ	B1000 - B1600	2	314039 T120	2	204012 ZB

TRAVERSE AUTOCENTRANTI INFERIORI PIANE - LOWER SELF-CENTRING TRANSOMS

380101 VZ	B400 - B1600	2	314008 T120	2	204005 ZB
380201 VZ	B800 - B1600	2	314039 T120	2	204012 ZB
380301 VZ	B1000 - B1600	2	314039 T120	2	204012 ZB

RULLI GUIDANASTRO

Rulli da montare a coppie in prossimità dei bordi del nastro, con la funzione di contenerne gli sbandamenti.
Sono un componente essenziale delle stazioni autocentranti presentate nella pagine precedenti.

GUIDE ROLLERS

Rollers to be assembled in pairs near the edges of the belt, with the function of containing the sliding.
They are an essential component of the self centering idlers presented in the previous pages.

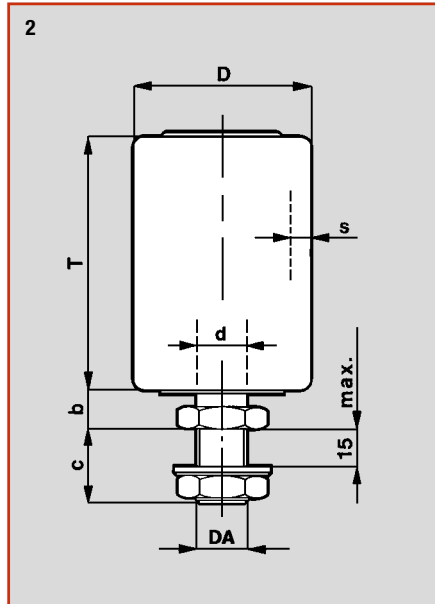
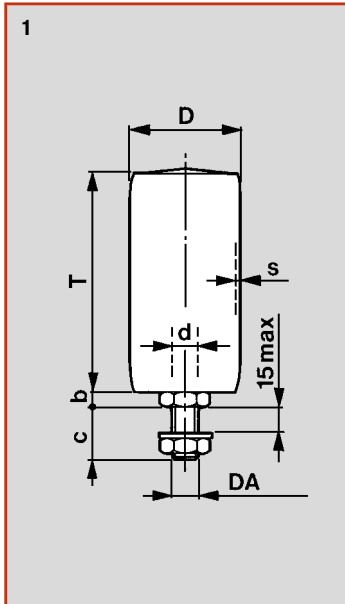


Figura	Scheme		1	2		
Codice	Code		314008	314024	314039	314041
D			60	60	70	89
s			3	3	5	3
d			15	15	20	25
DA			M14x1,5	M14x1,5	M20x1,5	M24x2
b			8	8	14	10
c			28	28	30	31
T			120	120	120	120
Peso	Weight	[kg]	1,05	1,14	1,98	2,42
Carico max.	max.Load	[N]	480	580	1000	2000
Giri/min.	R.p.m.		500	500	1000	1000
		T min.	60	60	80	115
		T max.	300	300	300	300
Esecuzioni a richiesta		ZB	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Executions upon request		TB	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

DESIGNAZIONE
314008 ZB T120
314039 T120

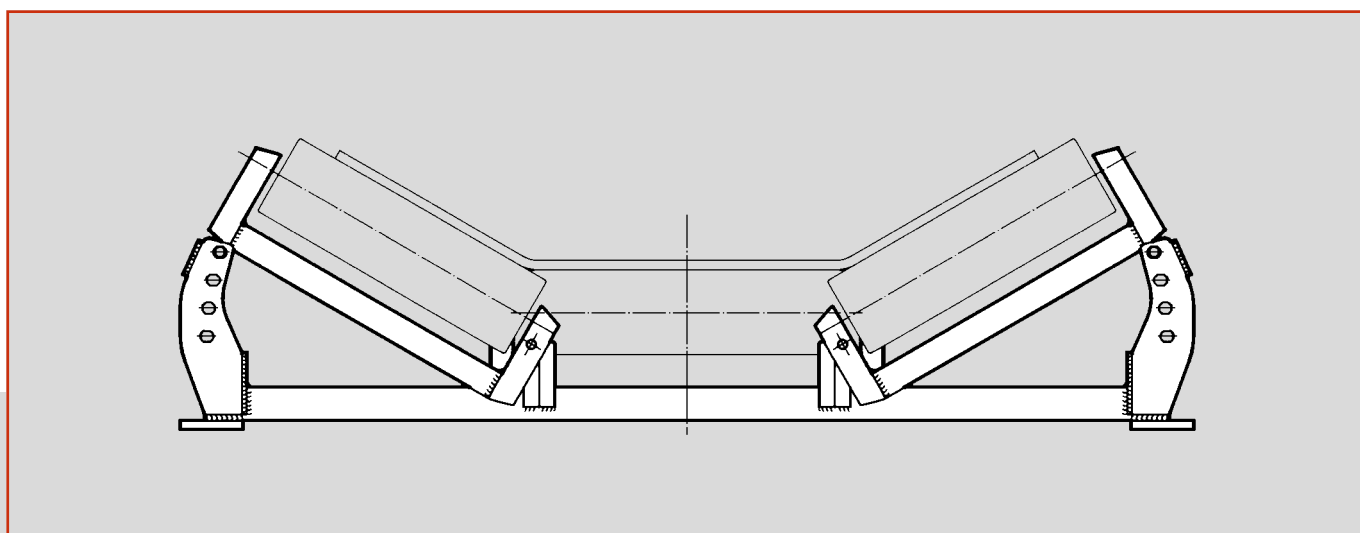
DESIGNATION
314008 ZB T120
314039 T120

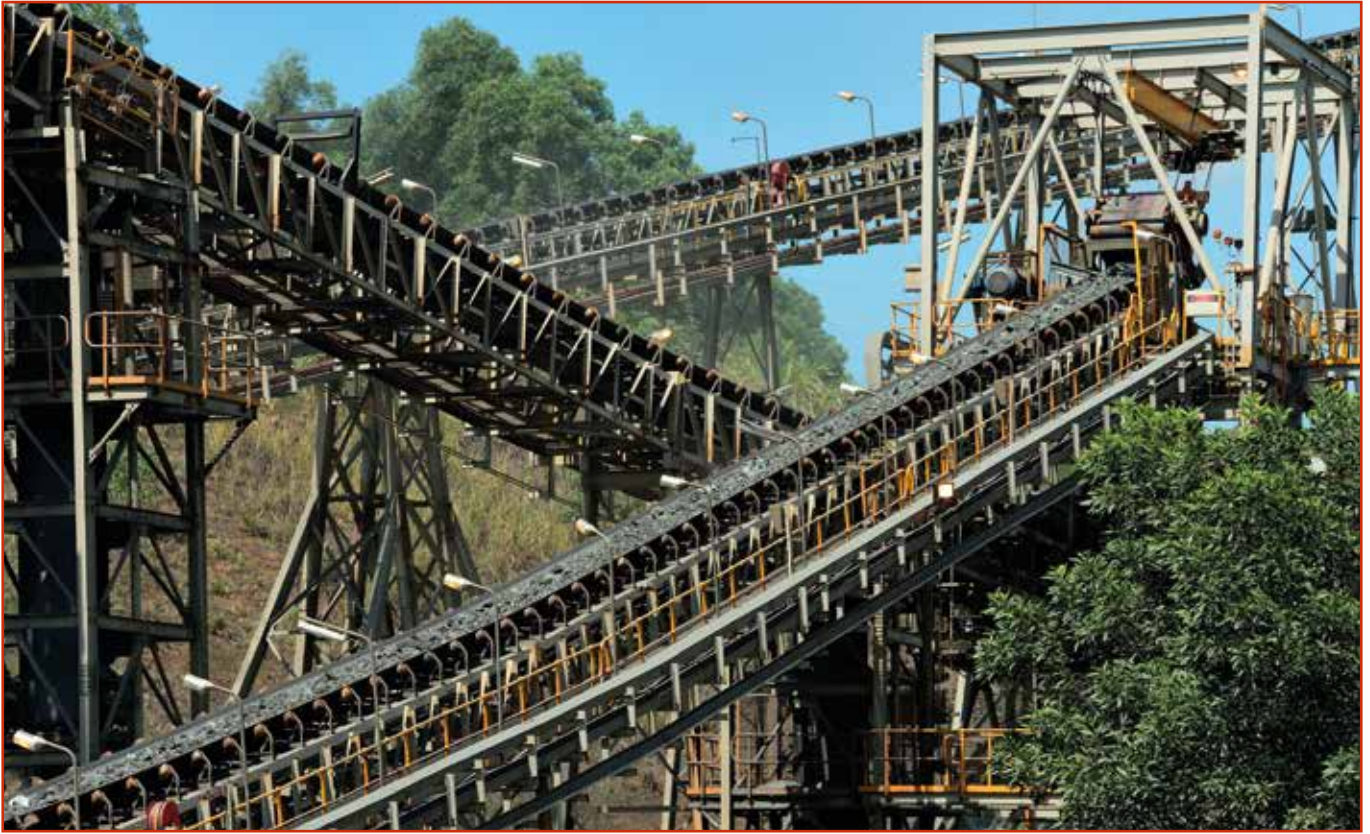
TRAVERSE DI TRANSIZIONE

In prossimità dei tamburi di comando e di rinvio, il nastro trasportatore deve essere portato progressivamente alla concavità definitiva. Nel tratto intermedio tra il tamburo di comando o di rinvio e la prima stazione con l'inclinazione definitiva (detto distanza di transizione) si possono montare delle stazioni a rulli con concavità fissa progressivamente crescente oppure delle stazioni di transizione le cui traverse permettono di regolare l'inclinazione dei rulli laterali. I rulli laterali sono sfalsati rispetto al rullo centrale e sono inseriti in un telaio che può assumere 4 o 5 diverse inclinazioni (ad esempio 20°, 25°, 30°, 35° e 40°).

TRANSITION TRANSOMS

Near the drive and return drums, the conveyor belt must be progressively brought to the final concavity. In the intermediate section between the drive or return drum and the first station with final inclination (called 'transition distance'), roller stations can be mounted with progressively increasing fixed concavity or transition stations with transoms that can be used to adjust the inclination of the side rollers. The side rollers are offset with respect to the central roller and are inserted in a frame that can have 4 or 5 different inclinations (e.g. 20°, 25°, 30°, 35° and 40°).







COPPIE A SBALZO

Coppie di rulli montati a sbalzo su un supporto centrale che forma con gli assi Ø 15 una struttura monolitica a Y molto robusta. Sono provvisti di cuscinetti 6202 lubrificati a vita e protetti da tenute ERMEX C6.

La distanza tra le estremità contigue dei rulli è molto piccola, e consente l'impiego di nastri extra flessibili.

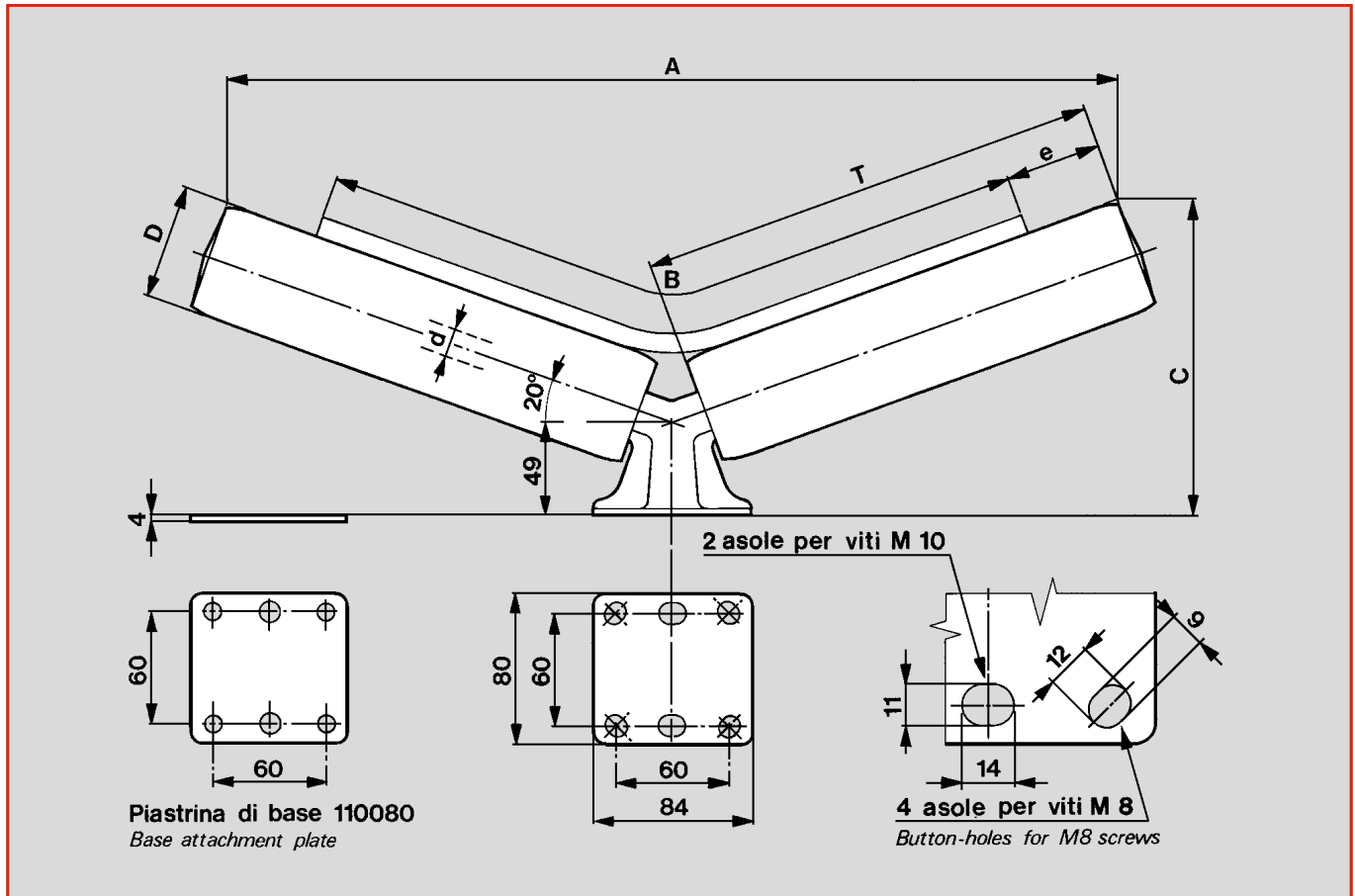
La coppia deve essere fissata con bulloni su un piano di attacco (costituito eventualmente dalla piastrina 110080) ed è facilmente orientabile per centrare la corsa in linea del nastro. La tabella elenca le dimensioni delle coppie per le varie larghezze dei nastri e riporta il carico, per la durata di 10.000 ore, in funzione della velocità.

CANTILEVER 2-ROLLER STATIONS

Pair of rollers mounted cantilevered on a central support that forms a very sturdy Y-shaped monolithic structure with the Ø 15 axes. They are equipped with life-long lubricated 6202 bearings, protected by ERMEX C6 seals.

The distance between the adjoining ends of the rollers is very small and allows the use of extra flexible belts.

The stations must be fixed with bolts on a connection plate (possibly consisting of plate 110080) and easily adjustable to centre the belt's in-line movement. The table lists the dimensions of the stations for the various belt widths and shows the load, for 10,000 hours, depending on the speed.



Codice Code	Nastro Belt							Peso Weight	Velocità del nastro Belt speed		
		B	D	d	T	A	C		e	1	1,5
									Carico max. Max. load		
									[daN]		
314007	B300	60	15	190	376	149	50	2,60	61	48	40
	B400	60	15	240	470	166	50	3,03	61	48	40
	B450	60	15	270	526	177	55	3,29	61	48	40
	B500	60	15	300	582	187	60	3,54	61	48	40
	B600	60	15	350	676	204	60	3,97	61	48	40
314011	B400	76	15	240	465	174	45	3,55	74	58	48
	B500	76	15	300	577	194	55	4,16	74	58	48
	B600	76	15	350	670	212	55	4,67	74	58	48

DESIGNATION

314007 B500
314011 B600

DESIGNATION

314007 B500
314011 B600

TRAVERSE PORTARULLI PER COPPIE SUPERIORI A 20°

Si usano generalmente nei trasportatori a nastro per carichi leggeri. Forma autopulente, sia della trave, sia dei supporti di sostegno dei rulli. Le coppie superiori si realizzano con rulli diametro 76 oppure 89 mm. che possono essere trattenuti dai fermi di sicurezza posti sui supporti esterni. I rulli diametro 60 saranno invece montati senza fermi di sicurezza. L'intenzione di realizzare una coppia con rulli diametro 60 deve essere precisata all'ordinazione.

ESECUZIONI A RICHIESTA

In sede di ordine occorre precisare se la dimensione C dell'attacco dei rulli è diversa da quanto indicato in tabella. Nel caso di nastri reversibili, occorre eliminare la sigla CO dal codice. DugomRulli può inoltre fornire traverse a disegno cliente, in particolare quando ci siano problemi di intercambiabilità in impianti già esistenti.

PROTEZIONE SUPERFICIALE

In sede di ordine occorre precisare l'eventuale protezione superficiale, completando il codice della traversa con le sigle relative come da elenco che segue:

- VC** Verniciatura con sottosmalto a forno.
- VZ** Verniciatura con zincante inorganico.
- ZN** Zincatura a caldo.

20° TRANSOMS FOR CARRYING 2-ROLL STATIONS

They are generally used in belt conveyors for light loads. Self-cleaning shape of the beam and of the roller supports. The upper 2-rolls are made with 76 or 89 mm diameter rollers which can be secured by safety clips placed on the outer supports. Whereas, the 60 mm diameter rollers will be mounted without safety clips. The intention of making 2-roll idlers with 60 mm diameter rollers must be specified at the time of ordering.

EXECUTIONS UPON REQUEST

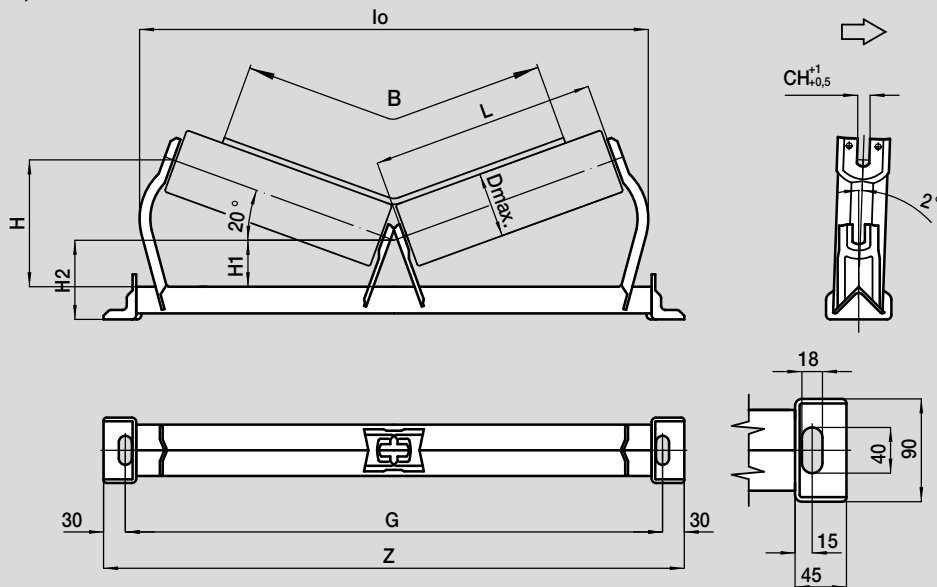
The order should specify whether the width C of the roller attachment, if different from the table. With reversible belts, remove the CO abbreviation from the code. DugomRulli can also supply transoms as per customer design, especially when there are problems of interchangeability in existing conveyors.

SURFACE PROTECTION

When ordering, it is necessary to specify any surface protection, completing the transom code with the related abbreviations as the following list:

- VC** One coat of primer.
- VZ** One coat of inorganic zinc primer.
- ZN** Hot dip zinc coating.

F1 (B300-650)



RULLO D≤90 - D≤90 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	H	H2	lo	e	f	g	m	Peso Weight [kg]
352001 CO	F3	17	B300	64	279	208	520	580	140	109	517	140	180	14,5	60	4,08
			B400		529	258	620	680	157	109	612	140	180	14,5	60	4,47
			B450		686	280	690	750	165	109	654	140	180	14,5	60	4,72
			B500		864	308	740	800	174	109	707	140	180	14,5	60	4,92
			B600		1.069	360	840	900	192	109	806	140	180	14,5	60	5,94
			B650		991	388	890	950	202	110	859	140	180	14,5	60	6,19

ABBINAMENTO RULLI/TRAVERSE

Il corretto abbinamento rulli/traverse permette di comporre delle stazioni giustamente dimensionate in coerenza con le capacità di carico richieste.

ESEMPIO DI DESIGNAZIONE DI STAZIONI A RULLI

Nr. 100 352001 ZN CO B 500 – 307013 che corrispondono a
 100 Traverse codice 352001 ZN CO B 500
 200 Fermi di sicurezza 114053
 200 Rulli codice 307013 L308

COMBINATION OF ROLLERS / TRANSOMS

The correct combination of rollers / transoms allows to compose rightly sized belt conveyors troughing sets in line with the required load capacities.

EXAMPLE OF DESIGNATION OF ROLLER STATIONS

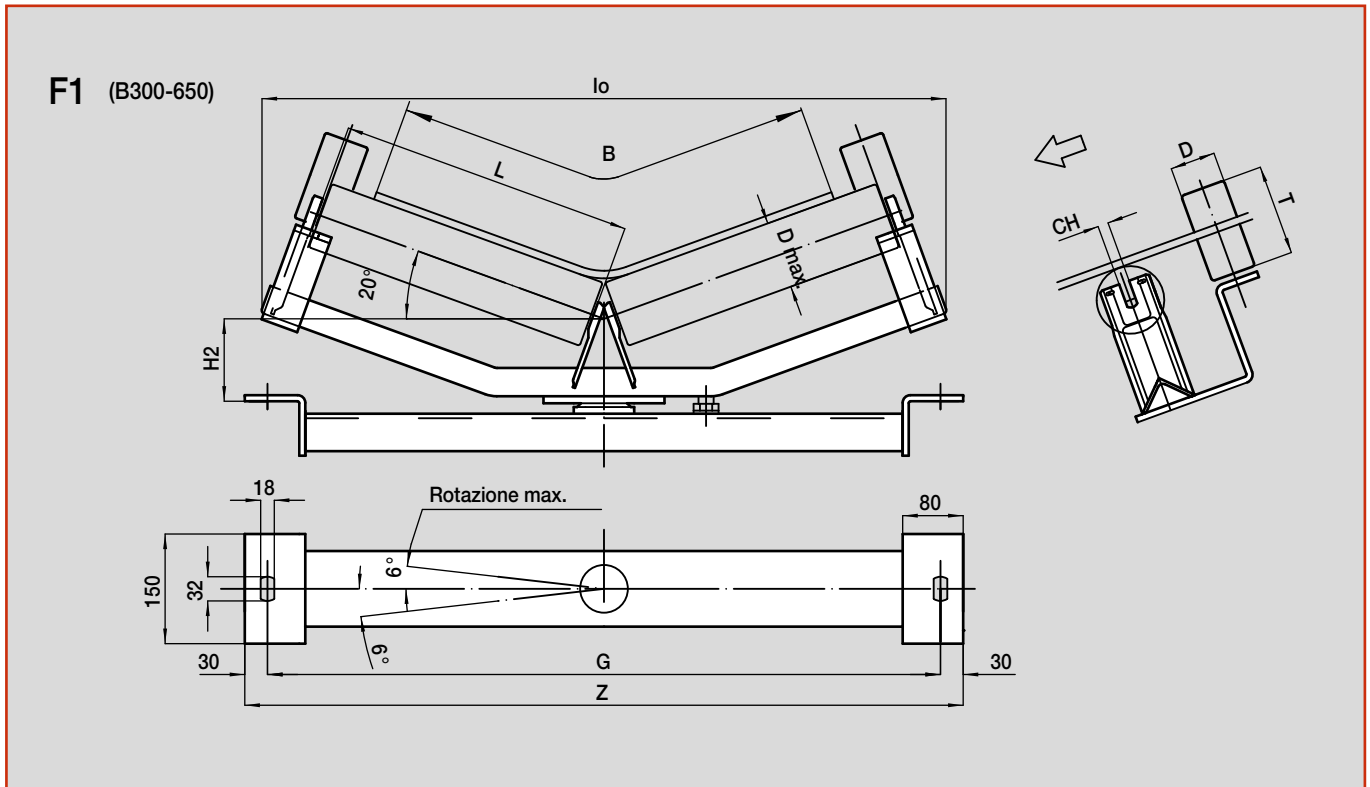
Nr. 100 352001 ZN CO B 500 – 307013 wich correspond to
 100 transoms code 352001 ZN CO B 500
 200 Safety clip 114053
 200 Rollers code 307013 L308

TRAVERSE AUTOCENTRANTI

Le traverse autocentranti superiori, munite dei rulli di sostegno del nastro e di appositi rulli di guida, servono a correggere automaticamente eventuali movimenti di sbandamento del nastro trasportatore. Si montano con un interasse variabile da 15 a 30 m. Sono costituite da una trave fissa inferiore e da una trave mobile superiore che può ruotare di $\pm 6^\circ$. Lo snodo che sostiene la trave mobile è largamente dimensionato, montato su cuscinetti a rulli conici precaricati, lubrificati a vita e protetti con tenuta stagna. Nella versione normale i bracci che sostengono i rulli guidanastro sono rigidi e fissati alla trave mobile. Nel funzionamento il nastro che tende a sbandare urta il rullo guidanastro, che fa ruotare la traversa mobile in modo che i rulli portanti correggano la posizione del nastro stesso. Ad ogni tipo di traversa normale corrispondono il relativo tipo di traversa autocentrante intercambiabile con riferimento alle dimensioni G, H2, L e B.

SELF-CENTRING TRANSOMS

The upper self-centring transoms, equipped with belt carrying rollers and appropriate guide rollers, are used to automatically correct any conveyor belt slipping. They are mounted with a centre distance that ranges from 15 to 30 m. They consist of a lower fixed beam and an upper mobile beam that can rotate by $\pm 6^\circ$. The joint supporting the mobile beam is largely dimensioned, mounted on pre-loaded conical roller bearings, life-long lubricated and protected with watertight integrity. In the standard version the arms supporting the belt guide rollers are rigid and attached to the mobile beam. During operation, if a belt tends to slip, it knocks against the belt guide roller, making the mobile transom rotate so that the supporting rollers correct the position of the belt. Each type of standard transom corresponds to the relative type of interchangeable selfcentring transom with reference to dimensions G, H2, L and B.



RULLO D≤110 - D≤110 Roller

Codice Code	Attacco Fixing	CH	Nastro Belt B	H2	Portata Load Pt [N]	L	G	Z	lo	Peso Weight [kg]
352A01 VZ	F1	17	B300	109	279	208	520	580	575	15,37
			B400	109	529	258	620	680	669	16,81
			B450	109	686	280	690	750	710	17,72
			B500	109	864	308	740	800	763	18,46
			B600	109	1069	360	840	900	861	19,91
			B650	110	991	388	890	950	905	20,65

Per i componenti aggiuntivi nella formazione della stazione completa (rulli, rulli guidanastro e fermi di sicurezza) vedi pag. 22

For additional components in the formation of the complete station (rollers, belt guide rollers and safety clips), see page 22

TRAVERSE A CULLA A 30° PER CARICHI LEGGERI

Possono adattarsi a strutture molto diverse fra loro come, per esempio, quelle in traliccio di profilati angolari, di profilati tubolari, o carenate in lamiera ed anche con notevoli differenze dimensionali. In particolare per la stessa larghezza di nastro la quota G può variare notevolmente. La quota S risultante da queste diverse condizioni si calcola come segue: $S = (G - Q) \times 0,28868$

Questa realizzazione unisce solidità ed ingombri minimi.

La traversa **1** si può collegare alle strutture citate servendosi degli elementi di staffaggio **3** come indicato in **11**, **12** e **13**.

Queste traverse hanno gli assi dei rulli perpendicolari al senso di marcia del nastro e sono adatte per nastri reversibili.

A richiesta queste traverse possono essere fornite verniciate (esecuzioni VC e VZ) o zincate a caldo (ZN).

Non sono adatte per rulli diametro 60 mm.

30° CRADLE TRANSOMS FOR LIGHT LOADS

They can adapt to very different structures such as trestles of angular profile, of tubular profile, or faired sheet metal, also with significant differences in size.

In particular, for the same belt width, the G dimension can vary significantly. The S dimension resulting from these different conditions is calculated as follows: $S = (G - Q) \times 0,28868$

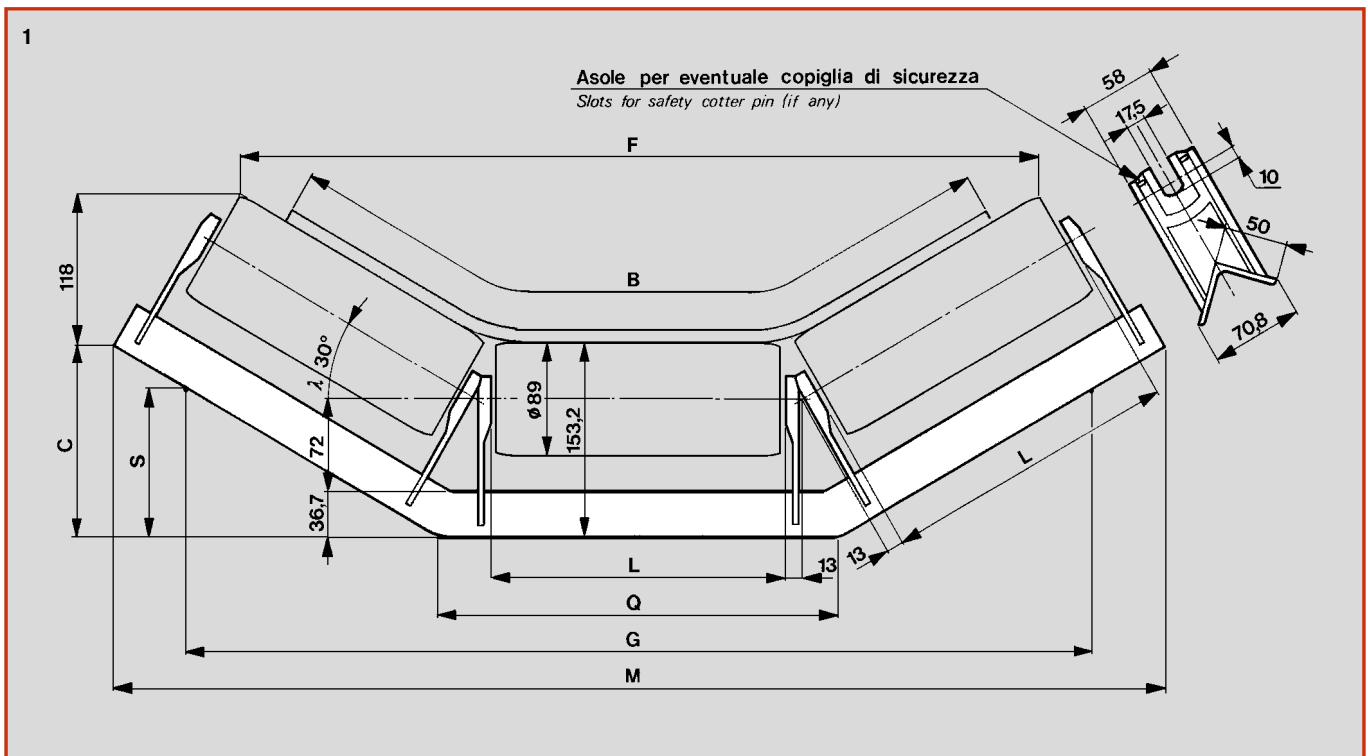
This realisation combines solidity and minimum dimensions.

*Transom **1** can be connected to the mentioned structures using stirrups **3** as indicated in **11**, **12** and **13**.*

These transoms have the roller axes perpendicular to the direction of belt travel and are suitable for reversible belts.

These transoms can be painted (VC and VZ executions) or hot dip zinc coated (ZN).

They are not suitable for Diam. 60 rollers



RULLO D76-89 - D76-89 Roller

Codice Code	Nastro Belt B	H1	Portata Load Pt [N]	L	G max	M	S max	C	Q	F	CH	Peso Weight [kg]
323120	500	72	1.547	208	730	769	126,4	137,6	292,3	565,4	17	3,25
323121	600		1.493	233	800	837	139,3	150	317,3	633,7		3,48
323122	650		1.368	258	870	905	152,3	162,4	342,3	702		3,68
323124	800		968	323	1050	1083	185,4	195	407,3	879,5		4,31
323128	1000		722	388	1230	1261	218,7	227,7	472,3	1057,1		4,90

ESEMPIO DI DESIGNAZIONE DI STAZIONI A RULLI

Nr. 100 323120 B1000 – 307013 che corrispondono a
 100 Traverse codice 323120 B1000
 200 Fermi di sicurezza 204003 ZB,ed a
 300 Rulli codice 307013 L388

EXAMPLE OF DESIGNATION OF ROLLER STATIONS

*Nr. 100 323120 B1000 – 307013 which correspond to
 100 Transoms code 323120 B1000
 200 Safety clips 204003 ZB,
 300 Rollers code 307013 L388*

TRAVERSE A CULLA A 30° PER CARICHI LEGGERI

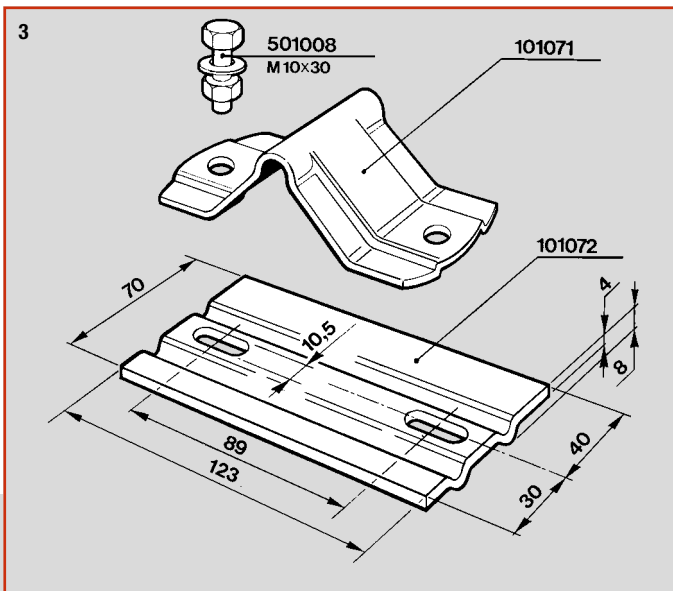
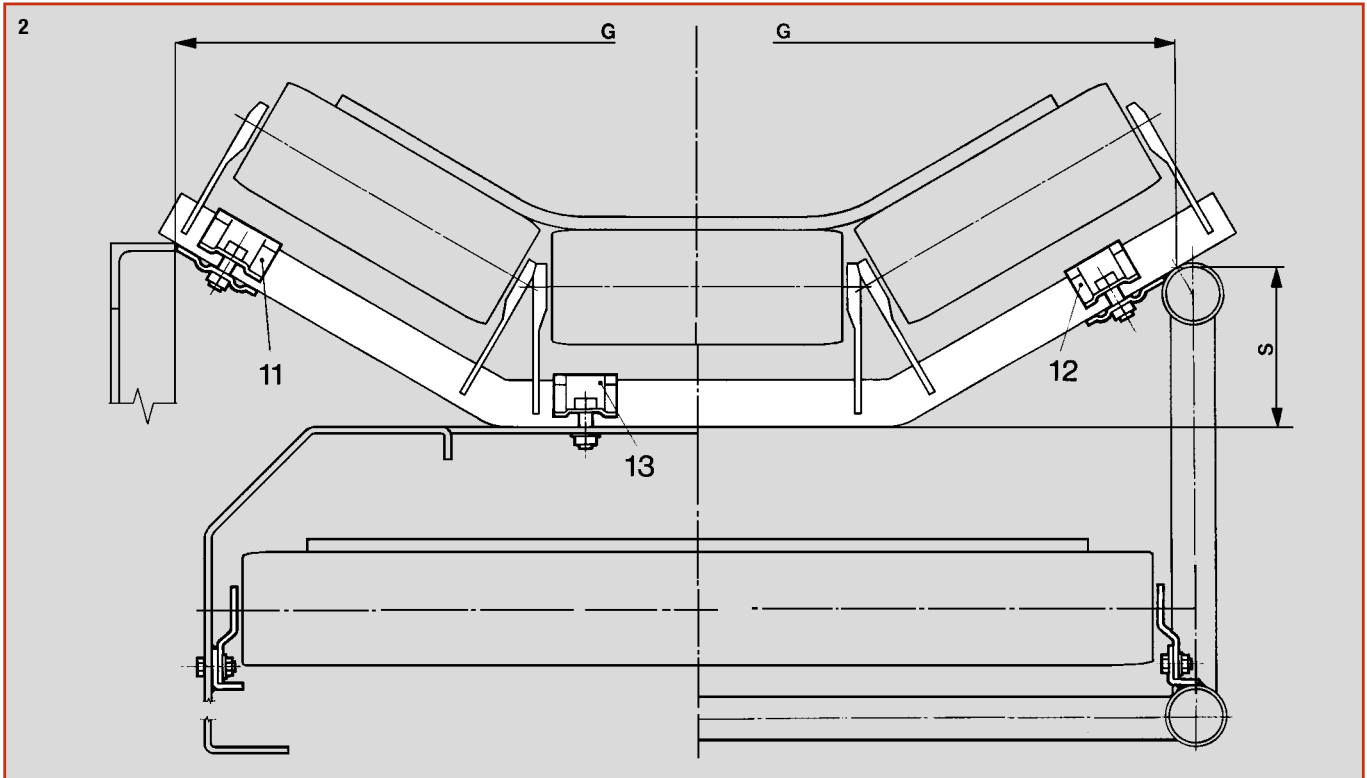
LIGHT DUTY 30° CRADLE TRANSOMS

STAFFAGGI

Rappresentati nella figura 3 sono forniti separati. L'elemento inferiore 101072 si salda ai correnti della struttura. Ci si serve poi dell'elemento superiore 101071 e dei bulloni 501008 per staffare solidamente, con ampie possibilità di regolazione, la terna portarulli. Due staffaggi in posizione 13 muniti o meno dell'elemento inferiore 101072 permettono di collegare la terna portarulli 1 ad una superficie centrale piana (montaggio a sbalzo). L'elemento 101071 viene fornito zincato.

STIRRUPS

Shown in figure 3, they are supplied separately. The lower element 101072 is welded to the structure bars. The three-roll transoms shall then be fitted tightly on the upper part 101071 by the 501008 bolts with a broad range of adjustment. Two stirrups in position 13 with or without the lower part 101072 allow connecting the three-roll base 1 with a flat central surface (cantilever assemblage). Part 101071 is galvanised



DESIGNAZIONE

n°40 101071 } Elementi che permettono di
n°40 101072 } formare 40 staffaggi completi
n°80 501008 }

DESIGNATION

n°40 101071 } Parts to obtain 40 complete stirrups
n°40 101072 }
n°80 501008 }



Tutte le dimensioni sono soggette a tolleranze di lavorazione e benché i disegni e le illustrazioni siano fedeli, non sono tuttavia impegnativi. La DUGOMRULLI si riserva di modificare i propri prodotti senza preavviso.

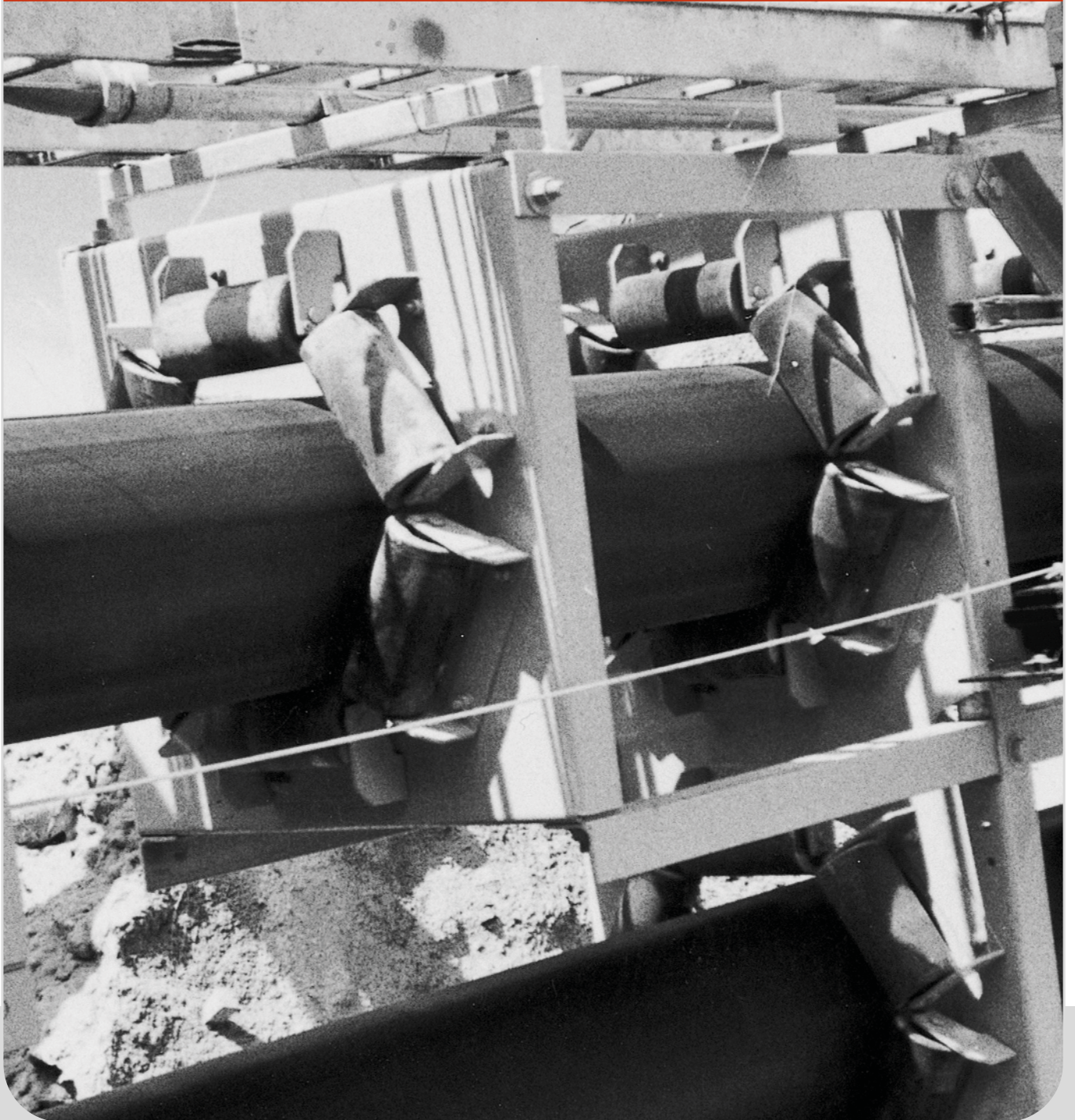
La riproduzione anche parziale delle figure e del testo è vietata a norma del C.C. e della legge sui diritti d'autore.

All dimensions are subject to machining tolerances, and although drawings and illustrations are exact, they place the manufacturer under no obligation whatsoever.

DUGOMRULLI reserves the right to modify their products at any time without notice. Even a part reproduction of present catalogue's illustrations, and text, is forbidden.



PIPE CONVEYORS



PIPE CONVEYORS

Il pipe conveyor può risolvere alcuni tipici problemi connessi con i trasportatori a nastro convenzionali quali:

- Fuoriuscita dei materiali trasportati;
- Limitato angolo d'inclinazione verticale;
- Limitata possibilità di eseguire curve orizzontali ecc.

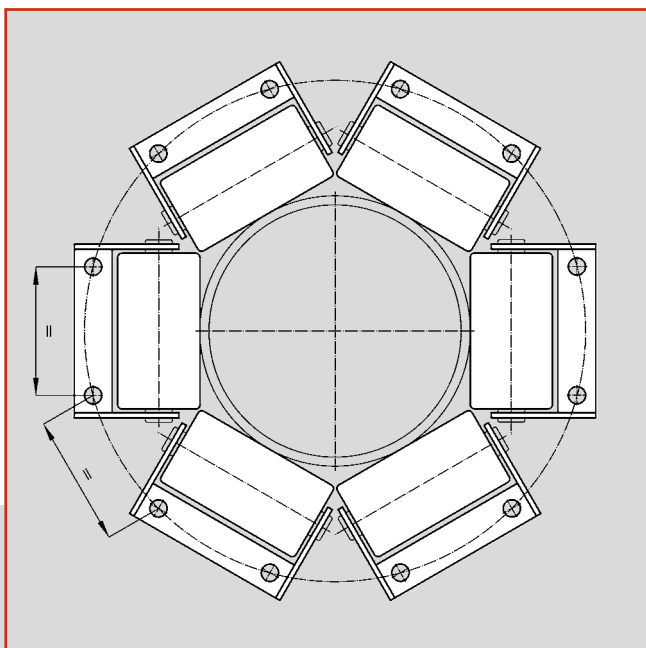
Nel pipe conveyor il nastro trasportatore, aperto alle estremità, nei tratti portanti e di ritorno assume una forma tubolare, che contiene il materiale. Limitato impatto ambientale e minor peso delle strutture sono un ulteriore vantaggio del sistema.

PIPE CONVEYORS

The pipe conveyor solves a few problems associated with the conventional belt conveyors such as:

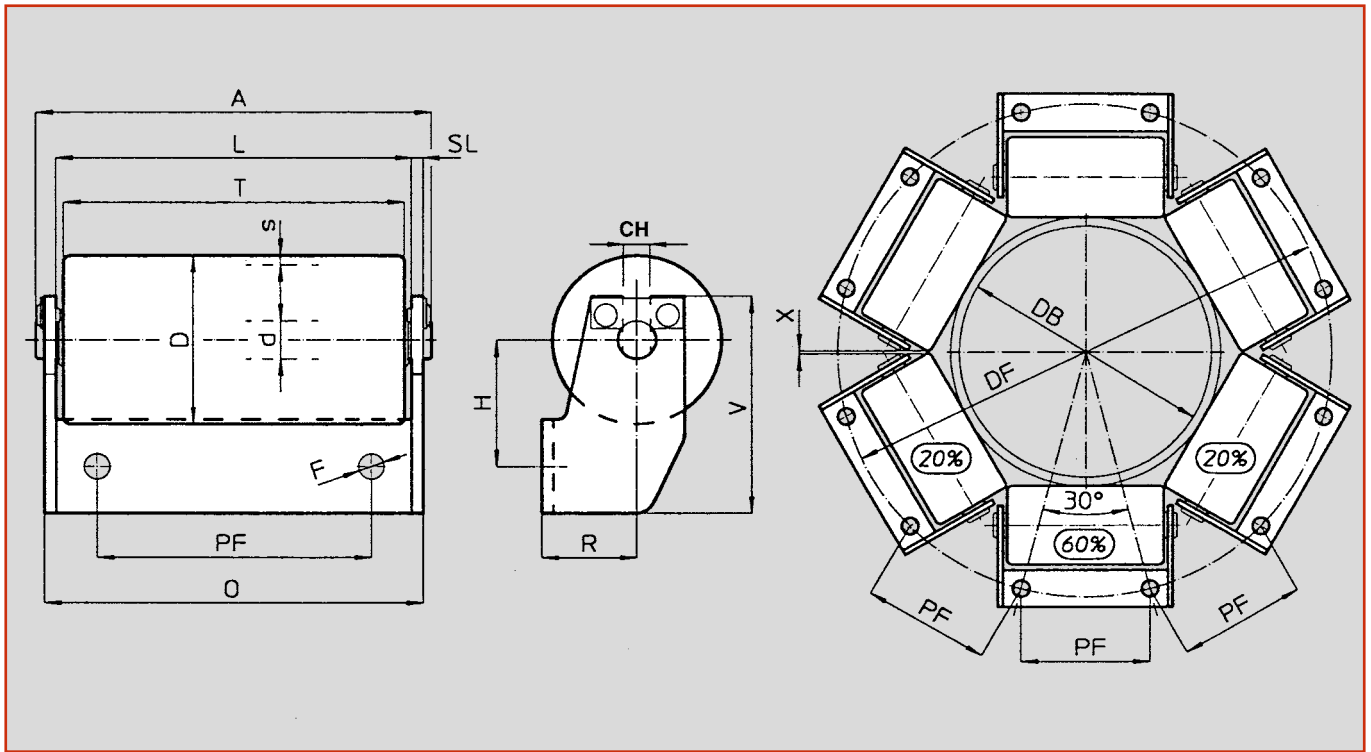
- *Spillage of the material*
- *Limited angle of inclination*
- *Limited possibility to negotiate horizontal curves etc*

The pipe conveyor belt, open with conventional threading at both extremities, on the transport length is formed into a tubular shape which contains the material. A further advantage of this system is the limited environmental impact and a minor weight of the structures.



DugomRulli vanta una lunga esperienza nel settore ed è in grado di proporre un'ampia scelta di soluzioni standard o su disegno del cliente.

DugomRulli has a long experience in this field and can propose a wide choice of standard and customised solutions.



Diametro PIPE	DB	200	250	300	350	400
Codice Code		341041 L132	341035 L173	341036 L188	341033 L228	341038 L271,5
Rullo Roll	D	76	89	89	108	108
	d	20	20	20	20	20
	s	3	3	3	3,5	3,5
	CH	14	14	14	14	14
	L	132	173	188	228	271,5
	T	124	165	180	220	263,5
	A	151	194	209	249	292,5
Cuscinetto Bearing		6204	6204	6204	6204	6204
	SL	5	6	6	6	6
	H	51,5	58,5	67	77,5	70,5
	R	43	50	50	65	65
	PF	106	131,5	145	174	189,1
	F	13,5	13,5	13,5	13,5	17,5
	O	142	185	200	240	283,5
	V	87,5	104	115	126	117,5
Struttura PIPE Structure	DF	409,6	506,2	560,3	672,3	730,6
	X	3,3	1,9	5,6	4,9	2,5
Peso Weight	[kg]	2,299	3,131	3,390	4,817	5,577



Tutte le dimensioni sono soggette a tolleranze di lavorazione e benché i disegni e le illustrazioni siano fedeli, non sono tuttavia impegnativi. La DUGOMRULLI si riserva di modificare i propri prodotti senza preavviso.

La riproduzione anche parziale delle figure e del testo è vietata a norma del C.C. e della legge sui diritti d'autore.

All dimensions are subject to machining tolerances, and although drawings and illustrations are exact, they place the manufacturer under no obligation whatsoever.

DUGOMRULLI reserves the right to modify their products at any time without notice. Even a part reproduction of present catalogue's illustrations, and text, is forbidden.